

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

**EL** Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

**RO** Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

# MPM

## CMBL-02



BEZDRÁTOVÝ OSOBNÍ MIXÉR GOFREE  
GOFREE WIEDERAUFLADBARER PERSONAL BLENDER

GOFREE LAETAV ISIKLIK SEGISTI  
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ GOFREE

GOFREE RECHARGEABLE PERSONAL BLENDER  
LICUADORA PERSONAL INALÁMBRICA GOFREE  
MIXEUR PERSONNEL RECHARGEABLE GOFREE

GOFREE VEZETÉK NÉLKÜLI SZEMÉLYI TURMIXGÉP  
GOFREE FRULLATORE PERSONALE SENZA FILI  
GOFREE ĮKRAUNAMAS ASMENINIS MAIŠYTUVAS

GOFREE UZLĀDĒJAMS PERSONĪGAIS BLENDERIS  
GOFREE OPLAADBARE PERSOONLIJKE BLENDER  
AKUMULATOROWY BLENDER PERSONALNY GOFREE

BLENDER PERSONAL FĂRĂ FIR GOFREE  
GOFREE БЕСПРОВОДНОЙ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР

DOBÍJACÍ OSOBNÝ MIXÉR GOFREE  
ПЕРЕЗАРЯДЖАЄТЬСЯ ПЕРСОНАЛЬНИЙ БЛЕНДЕР GOFREE

<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	16
<b>EL</b>	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	22
<b>EN</b>	USER MANUAL	29
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	35
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	42
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	49
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	55
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	62
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	68
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	74
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	81
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	88
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	94
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	101
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	107

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599



**Battery powered**  
- up to 50 minutes  
on a single charge



**Operating modes:**  
permanent + PULSE



**4-arm stainless steel knife**



**600 ml bottle with drinking hole and carrying handle**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ



Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.

- Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Poškozené zařízení nepoužívejte – v takovém případě vraťte zařízení k opravě do autorizovaného servisu.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzoric-kými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potencionálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Dětem není dovoleno provádět úklidové a údržbářské činnosti.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechá-vejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Před spuštěním zařízení se ujistěte, zda jste v nádobě mixéru nebo v lahvi neponechali omylem tvrdé nástroje (např. lžíci, lopatku), jelikož by to mohlo způsobit trvalé poškození zařízení či zranění.
- Před spuštěním se ujistěte, že je nádoba (láhev) řádně upevněna na mixéru.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixéru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- Nádobu (láhev) se nepokoušejte z mixéru sejmout za provozu.
- Při míchání nedávejte do džbánu (láhve) žádné předměty, např. lžíce, špachtle apod.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení - mohli byste se vážně zranit.**
- **POZOR! Nepoužívejte mixér bez řádně nasazeného uzávěru láhve!**
- **POZOR! Před vylitím obsahu nádoby počkejte, až se nože zcela zastaví!**

- **POZOR! Nepřekračujte povolenou pracovní dobu. Před dalším spuštěním počkejte, až zařízení vychladne.**
- **POZOR! Neplňte nádobu mixéru (láhev) vařícími tekutinami.**
- **POZOR! Nespouštějte mixér s prázdnou nádobou (lahví).**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Vyměnitelná baterie        | 6. Základna láhve mixéru s nožem z nerezové oceli |
| 2. Zásuvka pro montáž baterie | 7. 600ml láhev mixéru                             |
| 3. Rukojeť mixéru             | 8. Uzávěr láhve s rukojetí                        |
| 4. tlačítko funkce „PULSE“    | 9. Zásuvka pro upevnění láhve mixéru              |
| 5. Tlačítko zapnutí/vypnutí   |   |

**POZOR! Sada neobsahuje baterii, USB-A/USB-C kabel ani nabíjecí dok. Pro provoz zařízení je nutné zakoupit vyhrazenou baterii s nabíjecím kabelem USB-A/USB-C (model CAKU-01). Případně si můžete dokoupit dokovací stanici s nabíječkou (model CAKU-02).**

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vyjměte z krabice a sejměte z něj všechny ochranné obaly, fólie apod.
2. Vařič prohlédněte, zda nedošlo během přepravy k jeho poškození. Jestliže budete mít podezření, že došlo k jeho poškození, kontaktujte prodejce.
3. Součásti, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a usušte. „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).
4. Nabíjejte baterii, dokud se nerozsvítí všechny indikátory stavu nabití baterie. nepřetržitě světlo. Po plném nabití se rozsvítí 5 kontrolkek.

## NABÍJENÍ BATERIE

Baterii lze nabíjet dvěma způsoby:

**Pomocí kabelu USB-A/USB-C připojeného přímo k baterii:**

1. Připojte konec kabelu (USB-A) ke zdroji 5V  $\overline{\text{---}}$  se vstupem USB-A (např. nabíječka telefonu).
2. Připojte druhý konec kabelu (USB-C) ke vstupu USB-C na baterii.
3. Během nabíjení budou kontrolky baterie blikat. Průběh nabíjení bude indikován následujícími kontrolkami, plné nabití bude indikováno rozsvícením všech 5 kontrolkek.
4. Přibližná doba pro tento způsob nabíjení při intenzitě proudu 2A je přibližně 3 hodiny.

**Při použití vyhrazené nabíjecí základny CAKU-02 (rychlé nabíjení):**

1. Připojte vyhrazenou nabíječku 12,6V  $\overline{\text{---}}$ 4A k síti a poté k nabíjecí základně.
2. Vložte baterii do nabíjecí základny. Díky vestavěným magnetům se baterie instaluje automaticky, když baterii položíte na nabíjecí základnu.
3. Během nabíjení budou kontrolky baterie blikat. Průběh nabíjení bude indikován následujícími kontrolkami, plné nabití bude indikováno rozsvícením všech 5 kontrolkek.
4. Přibližná doba potřebná k úplnému nabití baterie pomocí nabíjecí základny CAKU-02 je přibližně 30 minut.

**POZOR! Volitelně můžete připojit jeden konec kabelu (USB-C) k nabíjecí základně a druhý konec ke zdroji 5V  $\overline{\text{---}}$  (např. nabíječka telefonu). Přibližná doba pro tento způsob nabíjení při intenzitě proudu 2A je přibližně 3 hodiny.**

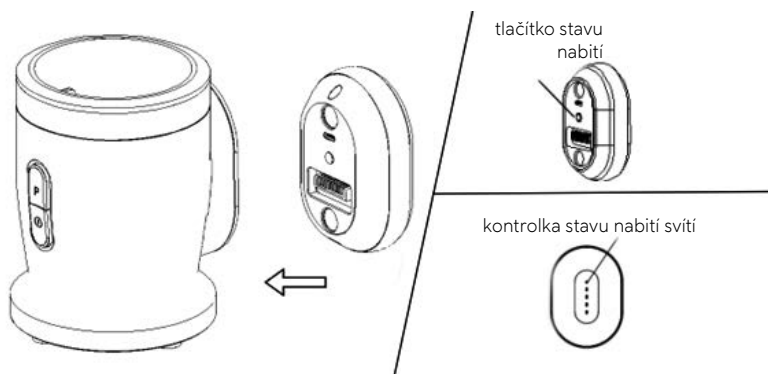
**POZOR! Provozní doba mixéru s plně nabitou baterií je od 20 minut (pro těžké hmoty) do 50 minut (pro lehké hmoty).**

**POZOR!!! Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě a kabel nabíječky od baterie.**

Barvy světla baterie	Indikátor baterie svítí v %	POZOR!
1 bílá	méně než 20 %	-
2 bílé	21-40%	-
3 bílé	41-60%	-
4 bílé	61-80%	-
5 bílé	81-100%	-
modrý	-	vysoká teplota motoru
červený	-	je aktivována funkce ochrany baterie

**Baterie je kompatibilní se všemi zařízeními bezdrátové řady GoFree.**

## INSTALACE BATERIE



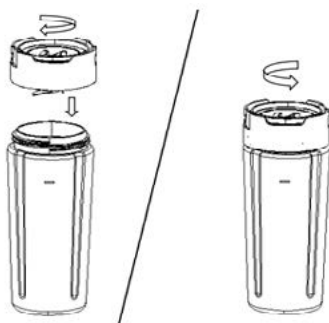
1. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko umístěné na vnitřní straně baterie.
2. Dbejte prosím na správnou polohu baterie při instalaci, jinak baterii do zařízení nebudete moci nainstalovat.
3. Díky vestavěným magnetům se baterie instaluje automaticky, když přiložíte baterii k pouzdru mixéru.
4. Chcete-li vyjmout baterii ze zařízení, jednoduše držte mixér jednou rukou a druhou zatáhněte za baterii.

## MONTÁŽ LÁHVE MIXÉRU

**POZOR! Nože zařízení jsou ostré. Se zařízením manipulujte opatrně. Nůž uchopujte pouze za jeho plastovou základnu.**

1. Nádobu mixéru (7) otočte tak, aby se otvor pro upevnění základny nacházel nahoře.

2. Na otvor nasadte prstenec základny nádoby (8) nožem otočeným dovnitř nádoby a otočte jím ve směru hodinových ručiček. Přitom věnujte pozornost tomu, aby byl závit správně nasazen.



*Při demontáži kroužku základny láhve (6) postupujte v opačném pořadí jako při montáži.*

## POUŽITÍ MIXERU

**POZOR! Nepřilíte nádobu mixéru nad maximální úroveň.**

**POZOR! Nespouštějte mixér, pokud je láhev prázdná.**

**POZOR! Nepřipojujte ani nevyjímejte nádobu s mixérem, pokud je spotřebič v provozu.**

**POZOR! Před vyjmutím láhve z pouzdra mixéru (3) počkejte, až se nože zastaví!**

1. Základnu mixéru (3) postavte na suchou, stabilní a rovnou plochu.
2. Velké ingredience produktu nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) pro snadnější mletí.
3. Vložte ingredience do láhve (7), poté láhev uzavřete kroužkem (6).
4. Poté, co se ujistíte, že jsou všechny části láhve mixéru správně sestaveny, umístěte láhev mixéru (7) do otvoru pro montáž láhve (9), poté jemně otočte ve směru hodinových ručiček, aby se láhev uzamkla a spusťte spotřebič.
5. Nainstalujte baterii (1) do montážního otvoru (2).
6. Obsah lahvičky rozmixujte stisknutím tlačítka on/off (5). Dalším stisknutím tlačítka (5) během provozu se zařízení zastaví.
7. Obsah láhve lze také rozmixovat pomocí tlačítka funkce Pulse (4). Stiskněte a podržte tlačítko „P“ pro zahájení práce. Když uvolníte tlačítko Pulse (4), zařízení se zastaví.

**POZOR! Maximální doba soustavného mixování činí 1 sekund. Poté je nutné mixér vypnout a počkat, až vychladne.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Ostří nožů jsou velice ostrá. Existuje riziko zranění! Používejte je velice opatrně!**

1. Před čištěním vyjměte baterii (1) z montážní zásuvky (2).
2. Před i po každém použití je nutné součásti robota rozmontovat a důkladně je očistit v teplé vodě s příměsí detergentu. Následně je důkladně opláchněte a vysušte.
3. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud jsou nože ve spodním kroužku láhve (6) zaseknuté nebo je obtížné je otáčet, mixér nepoužívejte.
4. Nikdy neponořujte přístroj do vody. Odpojte baterii od zařízení a poté očistěte kryt vlhkým hadříkem.

5. Dojde-li ke změně barvy součástí vyrobených z umělé hmoty po zpracování např. mrkve, je možné je otřít hadříkem s potravinářským olejem.

**POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**

**POZOR! Přístroj neponořujte do vody, nemyjte jej vodou, protože by mohlo dojít k zasažení elektrickým proudem.**

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

*Tato příručka byla přeložena strojově.*

*V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze..*

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

- Halten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen fest.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das beschädigte Gerät nicht. Senden Sie das Gerät in diesem Fall zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe anderer Elektrogeräte, Brenner, Herde, Öfen usw.
- Das Gerät muss auf eine trockene, ebene und stabile Oberfläche gestellt werden.
- Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Stellen Sie immer vor Arbeitsbeginn sicher, dass alle Komponenten des Geräts korrekt installiert sind.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Schäden am Gerät, zu Brand- oder Personenschäden führen.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, die weder über Kenntnisse noch Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten verfügen, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung der Geräte eingewiesen werden und über die potenziellen Gefahren informiert sind und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Das Gerät kann nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit von Kindern lassen Sie bitte keine Teile der Verpackung frei zugänglich (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.).
- **WARNUNG! Erlauben Sie Kindern nicht, mit Folie zu spielen. Erstickungsgefahr!**
- **ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung und Wartung beginnen, trennen Sie das gesamte Zubehör vom Gerät und warten Sie, bis es nach dem Betrieb vollständig abgekühlt ist. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!**
- **ACHTUNG! Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien, da deren Verwendung das Gerät beschädigen kann.**
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Beutel, Aufkleber, Gurte und Transportschlösser vom Gerät und seiner Ausrüstung.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass Sie nicht versehentlich ein hartes Werkzeug (z. B. Löffel, Spatel) im Mixbecher oder in der Flasche gelassen haben, da dies zu dauerhaften Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen kann.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Krug (die Flasche) richtig am Mixergehäuse befestigt ist.
- Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn demontieren.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Kontakt mit den Schneidklingen, insbesondere beim Entfernen und Waschen.
- Überschreiten Sie nicht die auf der Mixflasche angegebene maximale Kapazität.
- Lassen Sie die heißen Zutaten vor der Verarbeitung abkühlen.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die in direktem Kontakt mit Lebensmitteln stehen, muss vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach Arbeitsende oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen — das Verfahren wird im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, während das Gerät in Betrieb ist.
- Nehmen Sie den Krug (die Flasche) des Mixers während des Betriebs des Geräts nicht heraus.

- Geben Sie beim Mischen keine Gegenstände in die Kanne (Flasche), z. B. Löffel, Spatel usw.
- **ACHTUNG! Die Schneidklingen sind sehr scharf, vermeiden Sie Körperkontakt beim Entleeren und Reinigen des Geräts – Sie können sich ernsthaft verletzen.**
- **ACHTUNG! Verwenden Sie den Mixer nicht, ohne dass der Flaschenverschluss korrekt angebracht ist!**
- **ACHTUNG! Bevor Sie den Inhalt aus der Kanne (Flasche) einfüllen, warten Sie, bis das Messer stoppt!**
- **ACHTUNG! Überschreiten Sie nicht die zulässige Arbeitszeit. Warten Sie vor dem nächsten Start, bis das Gerät abgekühlt ist.**
- **ACHTUNG! Füllen Sie den Krug (die Flasche) des Mixers nicht mit kochenden Flüssigkeiten.**
- **ACHTUNG! Starten Sie den Mixer nicht mit einer leeren Kanne (Flasche).**

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Austauschbarer Akku          | 6. Standring für Mixflaschen mit Edelmessermesser |
| 2. Buchse für Batteriehalterung | 7. 600 ml Mixflasche                              |
| 3. Blendegehäuse                | 8. Flaschenverschluss mit Griff                   |
| 4. Pulsfunktionstaste „P“       | 9. Montagebuchse für Mixflaschen                  |
| 5. Ein-/Aus-Taste               |   |

**ACHTUNG! Das Kit enthält keinen Akku, kein USB-A/USB-C-Kabel oder eine Dockingstation mit Ladegerät. Damit das Gerät funktioniert, müssen Sie einen speziellen Akku mit einem USB-A/USB-C-Ladekabel (Modell CAKU-01) erwerben. Alternativ können Sie eine Dockingstation mit einem Ladegerät erwerben (Modell CAKU-02).**

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie den gesamten Karton und die Folie, mit der es befestigt ist.
2. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden, die während des Transports auftreten können. Bei Verdacht auf Schäden wenden Sie sich an den Verkäufer.
3. Gegenstände, die in direktem Kontakt mit Lebensmitteln stehen, gründlich waschen und trocknen (siehe Abschnitt: „REINIGUNG UND WARTUNG“).
4. Laden Sie den Akku auf, bis alle Akku-Ladestatusanzeigen dauerhaft leuchten. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchten 5 Bedienelemente auf.

## DEN AKKU AUFLADEN

Der Akku kann auf zwei Arten aufgeladen werden:

**Mit einem USB-A/USB-C-Kabel, das direkt an den Akku angeschlossen ist:**

1. Verbinden Sie das Ende des Kabels (USB-A) mit einer 5-V  $\overline{\text{---}}$  Stromquelle, die mit einem USB-A-Eingang ausgestattet ist (z. B. ein Telefonladegerät).
2. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels (USB-C) mit dem USB-C-Eingang der Batterie.
3. Während des Ladevorgangs pulsieren die Akkulampen. Der Ladevorgang wird durch Aufleuchten der nächsten Bedienelemente signalisiert. Der vollständige Ladevorgang wird durch das Dauerlicht an allen 5 Bedienelementen signalisiert.
4. Die ungefähre Zeit für diese Lademethode bei einer Stromstärke von 2 A beträgt ca. 3 Stunden.

**Verwendung der speziellen Basis mit dem Ladegerät CAKU-02 (Schnellladung):**

1. Schließen Sie das spezielle 12,6-V  $\overline{\text{---}}$  4A-Ladegerät an das Stromnetz und dann an die Ladestation an.
2. Stecken Sie den Akku in die Ladestation. Dank der eingebauten Magnete wird der Akku automatisch installiert, wenn der Akku an der Ladestation angebracht wird.
3. Während des Ladevorgangs pulsieren die Akkulampen. Der Ladevorgang wird durch Aufleuchten der nächsten Bedienelemente signalisiert. Der vollständige Ladevorgang wird durch das Dauerlicht an allen 5 Bedienelementen signalisiert.
4. Die ungefähre Zeit, die benötigt wird, um den Akku an der Basis mit dem Ladegerät Modell CAKU-02 vollständig aufzuladen, beträgt ca. 30 Minuten.

**ACHTUNG!** Optional können Sie ein Ende des Kabels (USB-C) an die Ladestation und das andere Ende an eine 5-V  $\overline{\text{---}}$  Stromquelle (z. B. Telefonladegerät) anschließen. **Die ungefähre Zeit für diese Lademethode bei einer Stromstärke von 2 A beträgt ca. 3 Stunden.**

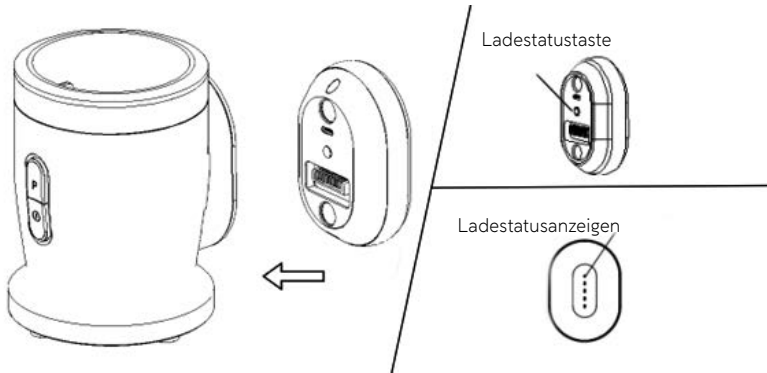
**ACHTUNG!** Die Betriebszeit des Mixers mit voll aufgeladenem Akku beträgt **20 Minuten (für schwere Gewichte) bis 50 Minuten (für leichte Massen).**

**ACHTUNG!** Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz und das Ladekabel vom Akku.

Farben zur Batteriesteuerung	Batterieleuchten in%	Hinweis
1 weiß	weniger als 20%	-
2 weiß	21-40%	-
3 weiß	41-60%	-
4 weiß	61-80%	-
5 weiß	81-100%	-
Blau	-	hohe Motortemperatur
rot	-	Die Batterieschutzfunktion ist aktiviert

**Der Akku ist mit allen Geräten der GoFree Wireless-Serie kompatibel.**

## MONTAGE DER BATTERIE

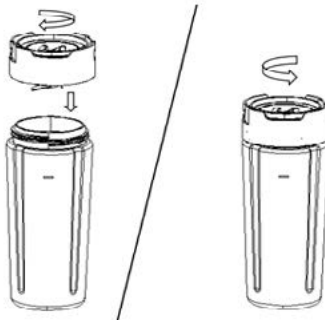


1. Um den Akkustand zu überprüfen, drücken Sie die Taste an der Innenseite der Batterie.
2. Achten Sie bei der Montage auf die richtige Position der Batterie, da sonst die Batterie nicht in das Gerät eingebaut werden kann.
3. Die Batterie wird dank der eingebauten Magnete automatisch installiert, wenn die Batterie am Mischergehäuse angebracht wird.
4. Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, genügt es, den Mixer mit einer Hand zu halten und mit der anderen den Akku zu ziehen.

## MONTAGE DER MIXFLASCHE

**ACHTUNG! Die Messer des Geräts sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Fassen Sie das Messer nur an der Kunststoffbasis.**

1. Drehen Sie die Mixflasche (7) um, sodass sich das Loch zum Verschrauben des Bodens oben befindet.
2. Den Ring des Flaschenbodens (8) mit einem Messer zur Innenseite der Kanne auf das Loch aufbringen und im Uhrzeigersinn festschrauben, dabei auf die richtige Passform des Gewindes achten.



*Wird der Flaschenbodenring (6) entfernt, verfahren Sie in umgekehrter Weise wie bei der Montage.*

## MIT EINEM MIXER

**ACHTUNG! Füllen Sie die Mixflasche nicht über den Höchstwerten.**

**ACHTUNG! Starten Sie den Mixer nicht, wenn die Flasche leer ist.**

**ACHTUNG! Stellen Sie die Mixflasche nicht auf oder nehmen Sie sie nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.**

**ACHTUNG! Bevor Sie die Flasche aus dem Mixergehäuse (3) nehmen, müssen Sie warten, bis die Messer zum Stillstand kommen!**

1. Stellen Sie das Mixergehäuse (3) auf eine trockene, stabile, waagerechte Fläche.
2. Schneiden Sie die großen Zutaten der Produkte in kleinere Stücke (1-2 cm), um das Zerkleinern zu erleichtern.
3. Geben Sie die Zutaten in eine Flasche (7) und verschließen Sie die Flasche dann mit einem Ring (6).
4. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass alle Teile der Mixflasche richtig zusammengebaut sind, setzen Sie die Mixflasche (7) in die Flaschenhalterung (9) ein und drehen Sie sie dann vorsichtig im Uhrzeigersinn, um die Flasche zu verriegeln und das Gerät zu starten.
5. Setzen Sie die Batterie (1) in die Montagebuchse (2) ein.
6. Mischen Sie den Inhalt der Flasche, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (5) drücken. Durch erneutes Drücken der Taste (5) während des Betriebs wird der Betrieb des Geräts gestoppt.
7. Der Inhalt der Flasche kann auch mit der Pulse-Funktionstaste (4) gemischt werden. Drücken und halten Sie die Taste „P“, um mit der Arbeit zu beginnen. Wenn die Pulse-Taste (4) losgelassen wird, stoppt das Gerät.

**ACHTUNG! Die maximale Dauer des Dauerbetriebs des Geräts beträgt 1 Minute. Schalten Sie das Gerät nach dieser Zeit aus und warten Sie mindestens 1 Minute, bis es abgekühlt ist.**

## REINIGUNG UND WARTUNG

**ACHTUNG! Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Es besteht Verletzungsgefahr! Sie sollten mit Vorsicht behandelt werden!**

1. Vor der Reinigung die Batterie (1) aus der Montagebuchse (2) herausnehmen.
2. Vor und nach jedem Gebrauch müssen die Komponenten des Geräts demontiert und gründlich in warmem Wasser unter Zusatz von Reinigungsmittel gewaschen und anschließend gründlich abgespült und getrocknet werden.
3. Überprüfen Sie die Teile regelmäßig, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Wenn sich die Messer im Ring des Flaschenbodens (6) verklemmt haben oder sich nur schwer drehen lassen, keinen Mixer verwenden.
4. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Es ist notwendig, den Akku vom Gerät zu trennen und das Gehäuse anschließend mit einem feuchten Tuch zu waschen.
5. Wenn nach dem Reiben Verfärbungen von Kunststoffteilen auftreten, beispielsweise bei Karotten, können diese mit einem Tuch unter Zusatz von Speiseöl abgewischt werden.

**ACHTUNG! Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien, da deren Verwendung das Gerät beschädigen kann.**

**ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und waschen Sie es nicht mit Wasser ab, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.**

## TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.



**WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.**

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.  
Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.*

## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS



Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet - sellisel juhul tagastage seade remondiks volitatud teeninduskeskusesse.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kellel puuduvad teadmised ega kogemused selliste seadmete kasutamisel, tingimusel et neid juhendatakse või juhendatakse seadmete ohutu kasutamise kohta ning nad on teavitatud võimalikest ohtudest ning mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Seadet ei saa lapsed kasutada. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Lastel ei ole lubatud puhastus- ja hooldustoiminguid teha.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosid (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamise ja hoolduse alustamist eemaldage seadmest kõik tarvikud ja oodake, kuni see pärast kasutamist täielikult jahtub. Ärge kastke seadet vette!**

- **Tähelepanu! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.**
- Enne esmakordset kasutamist eemaldage seadmest ja selle seadmest kõik kotid, kleebised, rihmad ja transpordilukud.
- Enne töö alustamist veenduge, et te pole segistikannu või pudelisse ekslikult jätnud kõva tööriista (nt lusikat, spaatlit), kuna see võib põhjustada seadme püsivat kahjustust või kehavigastusi.
- Enne alustamist veenduge, et kann (pudel) on segisti korpusele korralikult kinnitatud.
- Enne lahtivõtmist oodake, kuni mootor täielikult peatub.
- Olge eriline ettevaatlik kokkupuutel löiketeradega, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage segisti pudelil näidatud maksimaalset mahtu.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisosadel jahtuda.
- Seadme, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb läbi viia enne esimest kasutamist, vahetult pärast töö lõppu või kui seadet pole pikka aega kasutatud — protseduuri kirjeldatakse jaotises „PUHASTUS JA HOOLDUS”.
- Seadme töö ajal hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
- Ärge eemaldage segisti kannu (pudelit) seadme töö ajal.
- Segamisel ärge pange kannu (pudelisse) ühtegi eset, nt lusikad, spaatlid jne.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, vältige seadme tühjendamisel ja puhastamisel füüsilist kontakti - võite ennast tõsiselt vigastada.**
- **Tähelepanu! Ärge kasutage segisti ilma, et kannu pudeli kork oleks õigesti paigaldatud!**
- **Tähelepanu! Enne sisu valamist kannust (pudelist) oodake, kuni nuga peatub!**
- **Tähelepanu! Ärge ületage lubatud tööaega. Enne järgmist käivitamist oodake, kuni seade jahtub.**
- **Tähelepanu! Ärge täitke segisti kannu (pudelit) keevate vedelikega.**
- **Tähelepanu! Ärge käivitage segisti tühja kannu (pudeliga).**

## SEADME KIRJELDUS

1. Vahetatav aku
2. Aku paigalduspesa
3. Blenderi korpus
4. Impulsi funktsiooni nupp „P”
5. Sisse/välja nupp
6. Segisti pudeli alusrõngas roostevabast terasest noaga
7. 600ml segisti pudel
8. Pudelikork käepidemega
9. Blenderi pudeli kinnituspesa

**TÄHELEPANU! Komplekt ei sisalda akut, USB-A/USB-C kaablit ega laadijaga doki. Seadme tööks on vaja osta spetsiaalne aku USB-A/USB-C laadimiskaablina (mudel CAKU-01). Teise võimalusena saate osta laadijaga dokkimisjaama (mudel CAKU-02).**

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage seade karbist ja eemaldage kogu papp ja kile, mis seda kinnitab.
2. Kontrollige seadet transportimisel tekkida võivate kahjustuste suhtes. Kahjustuste kahtluse korral võtke ühendust müüjaga.
3. Peske põhjalikult ja kuivatage toiduga otseselt kokkupuutuvaid esemeid (vt lõik: PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE)
4. Laadige akut seni, kuni kõik aku laadimise olekutuled põlevad pidevalt. Täielikult laetud korral süttib 5 juhtnuppu.

## AKU LAADIMINE

Aku saab laadida kahel viisil.

**Otse akuga ühendatud USB-A/USB-C kaab li kasutamine:**

1. Ühendage kaabli ots (USB-A) 5V <sup>---</sup> toiteallikaga, mis on varustatud USB-A sisendiga (näiteks telefoni laadijaga).
2. Ühendage kaabli teine ots (USB-C) aku USB-C sisendiga.
3. Laadimisel pulseerivad aku tuled. Laadimise edenemisest annab märku järgmiste juhtnupude valgustamisega, täielikust laadimist annab märku kõigi 5 juhtnupude pidev valgus.
4. Selle laadimismeetodi ligikaudne aeg vooluga 2A on umbes 3 tundi.

**Spetsiaalse aluse kasutamine koos laadijaga CAKU-02 (kiire laadimine):**

1. Ühendage spetsiaalne 12,6 V <sup>---</sup> 4A laadija vooluvõrku ja seejärel laadimisalusega.
2. Sisestage aku laadimisalusesse. Tänu sisseehitatud magnetitele paigaldatakse aku automaatselt, kui aku paigaldatakse laadimisalusele.
3. Laadimisel pulseerivad aku tuled. Laadimise edenemisest annab märku järgmiste juhtnupude valgustamisega, täielikust laadimist annab märku kõigi 5 juhtnupude pidev valgus.
4. Ligikaudne aeg, mis on vajalik aku täielikuks laadimiseks, kasutades alust koos laadija mudeliga CAKU-02, on umbes 30 minutit.

**Tähelepanu! Soovi korral saate ühendada kaabli ühe otsa (USB-C) laadimisalusega ja teise otsa 5 V <sup>---</sup> toiteallikaga (nt telefoni laadija). Selle laadimismeetodi ligikaudne aeg vooluga 2A on umbes 3 tundi.**

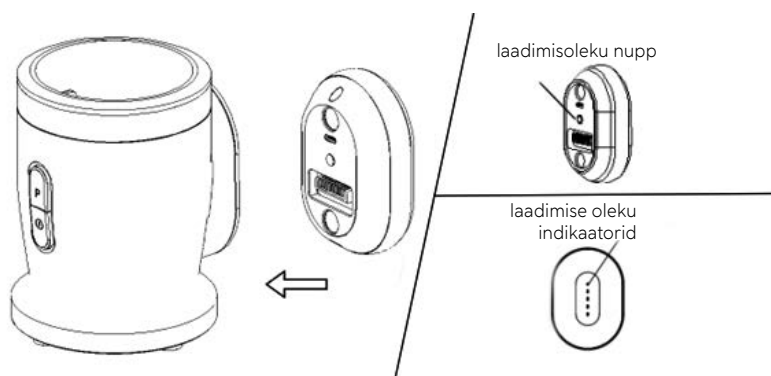
**TÄHELEPANU! Täielikult laetud akuga segisti tööaeg on 20 minutit (raskete kaalude puhul) kuni 50 minutit (kergete masside puhul).**

**TÄHELEPANU! Kui laadimine on lõpule jõudnud, ühendage laadi ja vooluvõrgust lahti ja laadija juhe akust.**

Aku juhtimise värvid	Aku tuled%	Tähelepanu
1 valge	vähem kui 20%	.
2 valge	21-40%	.
3 valge	41-60%	-
4 valge	61-80%	-
5 valge	81-100%	-
Sinine	-	kõrge mootori temperatuur
punane	-	aku kaitsefunktsioon on sisse lülitatud

**Aku ühildub kõigi GoFree traadita seeria seadmetega.**

## AKU KOKKUPANEK

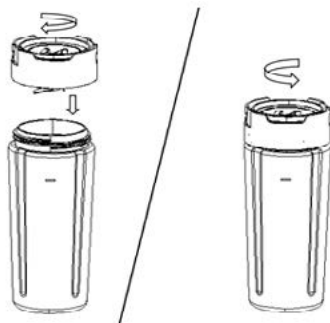


1. Aku taseme kontrollimiseks vajutage aku siseküljel asuvat nuppu.
2. Pöörake kokkupaneku ajal tähelepanu aku õigele asendile, vastasel juhul ei ole akut seadmesse võimalik paigaldada.
3. Tänu sisseehitatud magnetitele paigaldatakse aku automaatselt, kui aku pannakse segisti korpusele.
4. Aku eemaldamiseks seadmest piisab, kui hoida segistit ühe käega ja tõmmata akut teisega.

## SEGISTI PUDELI KOKKUPANEK

**TÄHELEPANU!** Seadme noad on teravad. Käsitsege neid ettevaatlikult. Haarake nuga ainult selle plastalusest.

1. Keerake segisti pudel (7) ümber nii, et aluse krüvimiseks mõeldud auk oleks ülaosas.
2. Kandke pudeli aluse rõngas (8) auku külge noaga, mis on suunatud kannu siseküljele, ja keera-ke see päripäeva, pöörates tähelepanu niidi õigele sobivusele.



*Kui pudeli alusrõngas (6) eemaldatakse, toimige vastupidiselt kui kokkupanelkul.*

## SEGISTI KASUTAMINE

**Tähelepanu!** Ärge täitke segisti pudelit maksimaalsetest väärtustest kõrgemal.

**Tähelepanu!** Ärge käivitage segisti, kui pudel on tühi.

**TÄHELEPANU!** Ärge pange segisti pudelit selga ega eemaldage, kui seade töötab.

**TÄHELEPANU!** Enne pudeli eemaldamist segisti korpusest (3) peate ootama, kuni noad peatuvad!

1. Asetage segisti korpus (3) kuivale, stabiilsele horisontaalsele pinnale.
2. Lõika toodete suured koostisosad väiksemateks tükkideks (1-2 cm), et hõlbustada purustamist.
3. Asetage koostisosad pudelisse (7), seejärel sulgege pudel rõngaga (6).
4. Pärast veendumist, et segisti pudeli kõik osad on õigesti kokku pandud, asetage segisti pudel (7) pudeli kinnituspesasse (9) ja pöörake seejärel pudeli lukustamiseks ja seadme käivitamiseks õrnalt päripäeva.
5. Paigaldage aku (1) kinnituspesasse (2).
6. Segage pudeli sisu, vajutades sisse/välja nuppu (5). Töö ajal uuesti nupu (5) vajutamine peatab seadme töö.
7. Pudeli sisu saab segada ka funktsiooninupu Pulse (4) abil. Töö alustamiseks vajutage ja hoidke nuppu „P” all. Kui pulsinnupp (4) vabastatakse, peatub seade.

**TÄHELEPANU!** Seadme pideva töö maksimaalne aeg on 1 minut. Selle aja möödudes lülitage seade välja ja oodake vähemalt 1 minut, kuni see jahtub.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

**TÄHELEPANU!** Noade lõikeservad on teravad. On olemas vigastuste oht! Neid tuleks käsitseda ettevaatlikult!

1. Enne puhastamist eemaldage aku (1) kinnituspesast (2).

2. Enne ja pärast iga kasutamist on vaja seadme komponendid lahti võtta ja pesta neid põhjalikult sooja vees pesuvahendi lisamisega ning seejärel loputada ja kuivatada põhjalikult.
3. Enne uuesti kokkupanekut kontrollige osi perioodiliselt. Kui pudeli aluse rõngas olevad noad (6) on kinni jäänud või keerdunud ud raskustega, ärge kasutage segisti.
4. Ärge kunagi kastke seadet vette. Aku on vaja seadmest lahti ühendada ja seejärel pesta ümbris niiske lapiga.
5. Kui plastosade värvimuutus ilmneb pärast hõõrumist, näiteks porgandi, saab neid toiduõli lisamisega pühkida lapiga.

**TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pasta-sid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet. TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette ega peske seda veega, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.**

## TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.



**TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.**

*See kasutusjuhend on masintõlgitud.*

*Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.*

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri – ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri – ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikkude kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.

- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή - σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, κουζίνες, φούρνους κ.λπ.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσεων ή εμπειρίας στη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και ενημερώνονται για τους πιθανούς κινδύνους και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αποσυνδέστε όλα τα εξαρτήματα από το μηχάνημα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς μετά τη χρήση, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά - η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.**
- Αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, την ταινία και τις ασφάλειες μεταφοράς από τη μονάδα και τον εξοπλισμό της πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε αφήσει κατά λάθος κάποιο σκληρό εργαλείο (π.χ. κουτάλι, σπάτουλα) στην κανάτα ή το μπουκάλι του μπλέντερ, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της συσκευής ή σε τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα (μπουκάλι) είναι σωστά στερεωμένη στο περίβλημα του μπλέντερ πριν ξεκινήσετε.
- Περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας πριν την αποσυναρμολόγηση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής, ιδίως όταν τις αφαιρείτε και όταν τις πλένετε.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα που αναγράφεται στη φιάλη του μπλέντερ.
- Αφήστε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε.
- Ο καθαρισμός της συσκευής, ιδίως των τμημάτων που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά τη χρήση ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα - η διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- Μην αφαιρείτε την κανάτα (μπουκάλι) του μπλέντερ ενώ το μηχανήμα λειτουργεί.
- Δεν επιτρέπεται η εισαγωγή αντικειμένων, π.χ. κουταλιών, σπάτουλας κ.λπ., στην κανάτα (φιάλη) κατά τη διάρκεια της ανάμειξης.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ κοφτερές, αποφύγετε τη σωματική επαφή κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό της μονάδας - μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ χωρίς το καπάκι της φιάλης της κανάτας να είναι σωστά τοποθετημένο!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Περιμένετε να σταματήσει το μαχαίρι πριν αδειάσετε το περιεχόμενο από την κανάτα (μπουκάλι)!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην υπερβαίνετε τις επιτρεπόμενες ώρες εργασίας. Περιμένετε να κρυώσει η μονάδα πριν την εκκινήσετε ξανά.**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην γεμίζετε την κανάτα (μπουκάλι) του μπλέντερ με υγρά που βράζουν.**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ με άδεια κανάτα (μπουκάλι).**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Ανταλλάξιμη μπαταρία          | 6. Δακτύλιος βάσης φιάλης μπλέντερ με λεπίδα από ανοξείδωτο ατσάλι |
| 2. Υποδοχή τοποθέτησης μπαταρίας | 7. Μπουκάλι μπλέντερ 600ml   |
| 3. Περιβλημά μπλέντερ            | 8. Καπάκι μπουκαλιού με λαβή                                       |
| 4. Κουμπί λειτουργίας παλμών «P» | 9. Υποδοχή τοποθέτησης φιάλης μπλέντερ                             |
| 5. Κουμπί on/off                 |  |

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σετ δεν περιλαμβάνει μπαταρία, καλώδιο τύπου USB-A/USB-C ή βάση φόρτισης. Για να λειτουργήσει η συσκευή πρέπει να αγοραστεί ένα ειδικό πακέτο μπαταριών με καλώδιο φόρτισης τύπου USB-A/USB-C (μοντέλο CAKU-01). Εναλλακτικά, μπορεί να αγοραστεί ένας σταθμός σύνδεσης με φορτιστή (μοντέλο CAKU-02).**

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί και αφαιρέστε όλο το χαρτόνι και το αλουμινοχαρτό που την προστατεύει.
2. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας εάν υποψιάζεστε βλάβη.
3. Πλύνετε και στεγνώστε σχολαστικά τα μέρη που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα (βλ. ενότητα: «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»).
4. Φορτίστε την μπαταρία μέχρι όλες οι λυχνίες κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας να ανάβουν συνεχώς. Όταν είναι πλήρως φορτισμένο, ανάβουν 5 λυχνίες.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί με δύο τρόπους:

**Χρησιμοποιώντας το συνδεδεμένο καλώδιο τύπου USB-A/USB-C απευθείας στην μπαταρία:**

1. Συνδέστε το άκρο του καλωδίου (USB-A) σε μια πηγή τροφοδοσίας 5V <sup>===</sup> που διαθέτει είσοδο USB-A (π.χ. φορτιστή τηλεφώνου).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου (USB-C) στην είσοδο USB-C της μπαταρίας.
3. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, οι λυχνίες της μπαταρίας αναβοσβήνουν. Η πρόοδος της φόρτισης θα σηματοδοτείται από διαδοχικές λυχνίες, ενώ η πλήρης φόρτιση θα σηματοδοτείται από το συνεχές άναμμα και των 5 λυχνιών.
4. Ο εκτιμώμενος χρόνος για αυτή τη μέθοδο φόρτισης, με ρεύμα 2A, είναι περίπου 3 ώρες.

**Χρήση ειδικής βάσης με το φορτιστή CAKU-02 (γρήγορη φόρτιση):**

1. Συνδέστε τον ειδικό φορτιστή 12,6V <sup>===</sup> 4A στην παροχή ρεύματος και στη συνέχεια στη βάση φόρτισης.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση φόρτισης. Χάρη στους ενσωματωμένους μαγνήτες, η μπαταρία εγκαθίσταται αυτόματα όταν η μπαταρία τοποθετείται στη βάση φόρτισης.
3. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, οι λυχνίες της μπαταρίας αναβοσβήνουν. Η πρόοδος της φόρτισης θα σηματοδοτείται από διαδοχικές λυχνίες, ενώ η πλήρης φόρτιση θα σηματοδοτείται από το συνεχές άναμμα και των 5 λυχνιών.
4. Ο χρόνος που απαιτείται κατά προσέγγιση για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας με τη χρήση της βάσης με φορτιστή μοντέλο CAKU-02 είναι περίπου 30 λεπτά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Προαιρετικά, το άκρο του καλωδίου (USB-C) μπορεί να συνδεθεί στη βάση φόρτισης και το άλλο άκρο σε μια πηγή τροφοδοσίας 5V <sup>===</sup> (όπως ένας φορτιστής τηλεφώνου). Ο εκτιμώμενος χρόνος για αυτή τη μέθοδο φόρτισης, με ρεύμα 2A, είναι περίπου 3 ώρες.**

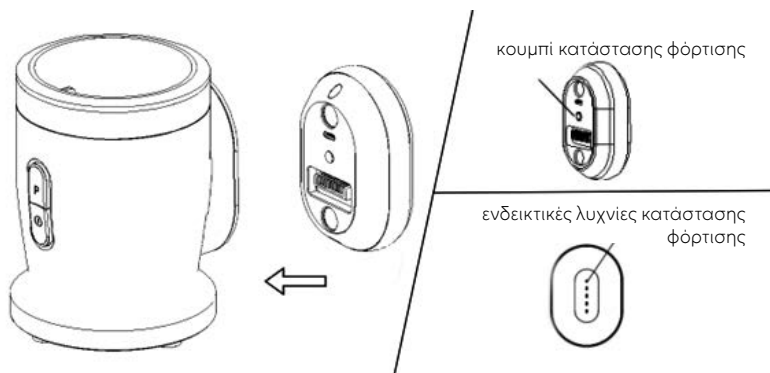
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο χρόνος λειτουργίας του μπλέντερ με πλήρως φορτισμένη μπαταρία κυμαίνεται από 20 λεπτά (για βαριά βάρη) έως 50 λεπτά (για ελαφριά βάρη).**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση αποσυνδέστε το τον φορτιστή από το δίκτυο και το καλώδιο του φορτιστή από την μπαταρία.**

Χρώματα ένδειξης μπαταρίας	Φώτα μπαταρίας σε %	Προσοχή
1 λευκό	λιγότερο από 20%	-
2 λευκά	21-40%	-
3 λευκά	41-60%	-
4 λευκά	61-80%	-
5 λευκά	81-100%	-
μπλε	-	υψηλή θερμοκρασία κινητήρα
κόκκινο	-	ενεργοποιείται η λειτουργία προστασίας της μπαταρίας

**Η μπαταρία είναι συμβατή με όλες τις συσκευές της σειράς ασύρματων συσκευών GoFree.**

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

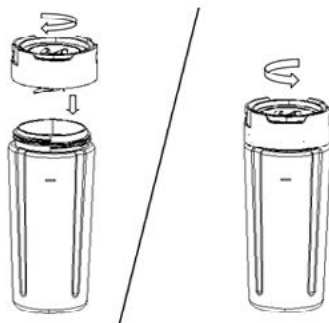


1. Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί στο εσωτερικό της μπαταρίας.
2. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται στη σωστή θέση κατά την εγκατάσταση, διαφορετικά η μπαταρία δεν μπορεί να εγκατασταθεί στη μονάδα.
3. Η μπαταρία, χάρη στους ενσωματωμένους μαγνήτες, εγκαθίσταται αυτόματα όταν η μπαταρία τοποθετείται στο περίβλημα του μίκτη.
4. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα, απλά κρατήστε το μπλέντερ με το ένα χέρι και τραβήξτε την μπαταρία με το άλλο.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Τα μαχαίρια της μονάδας είναι κοφτερά. Χειριστείτε τα με προσοχή. Πιάστε το μαχαίρι μόνο από την πλαστική του βάση.

1. Αναποδογυρίστε τη φιάλη του μπλέντερ (7) έτσι ώστε η οπή για το βιδώμα της βάσης να βρίσκεται στην κορυφή.
2. Τοποθετήστε τον δακτύλιο βάσης φιάλης (8) πάνω στην οπή με το μαχαίρι προς το εσωτερικό της κανάτας και βιδώστε τον δεξιόστροφα, προσέχοντας να διασφαλίσετε ότι τα σπειρώματα εφαρμόζουν σωστά.



Κατά την αφαίρεση του δακτυλίου βάσης της φιάλης (6), προχωρήστε με τον αντίθετο τρόπο από τη συναρμολόγηση.

## ΧΡΗΣΗ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην γεμίζετε τη φιάλη του μπλέντερ πάνω από τις μέγιστες τιμές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ εάν η φιάλη είναι άδεια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε τη φιάλη του μπλέντερ ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Περιμένετε να σταματήσουν τα μαχαίρια πριν αφαιρέσετε τη φιάλη από το περίβλημα του μπλέντερ (3)!

1. Τοποθετήστε το περίβλημα του μπλέντερ (3) σε μια στεγνή, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια.
2. Κόψτε τα μεγάλα συστατικά των προϊόντων σε μικρότερα κομμάτια (1-2 εκατοστά) για να τα ψιλοκόψετε ευκολότερα.
3. Τοποθετήστε τα συστατικά σε ένα μπουκάλι (7) και, στη συνέχεια, κλείστε το μπουκάλι με ένα δαχτυλίδι (6).
4. Αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της φιάλης μπλέντερ έχουν συναρμολογηθεί σωστά, τοποθετήστε τη φιάλη μπλέντερ (7) στην υποδοχή συναρμολόγησης φιάλης (9) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε ελαφρά δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη φιάλη και να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή.
5. Τοποθετήστε την μπαταρία (1) στην υποδοχή τοποθέτησης (2).
6. Αναμειξτε το περιεχόμενο της φιάλης πατώντας το κουμπί on/off (5). Αν πατήσετε ξανά το κουμπί (5) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η μονάδα θα σταματήσει.
7. Το περιεχόμενο της φιάλης μπορεί επίσης να αναμειχθεί χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας Pulse (4). Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «P» για να ξεκινήσετε την εργασία. Όταν αφήσετε το κουμπί Puls (4), η συσκευή θα σταματήσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας της μονάδας είναι 1 λεπτό. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό για να κρυώσει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Οι κόψεις των μαχαiriών είναι κοφτερές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Χειριστείτε το με προσοχή!

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (1) από την υποδοχή τοποθέτησης (2) πριν από τον καθαρισμό.
2. Πριν και μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα της συσκευής και πλύνετε τα καλά σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό, στη συνέχεια ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλά.
3. Ελέγχετε περιοδικά τα εξαρτήματα πριν από την επανασυναρμολόγηση. Εάν τα μαχαίρια στον δακτύλιο βάσης φιάλης (6) μπλοκάρουν ή περιστρέφονται με δυσκολία, μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ.
4. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μονάδα και, στη συνέχεια, πλύνετε το περίβλημα με ένα υγρό πανί.
5. Εάν υπάρχει αποχρωματισμός των πλαστικών μερών μετά από τρίψιμο π.χ. καρότων, μπορούν να σκουπιστούν με ένα πανί με μαγειρικό λάδι.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικές πάστες, διαλύτες και άλλα ισχυρά χημικά - η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την πλένετε με νερό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οι τεχνικές προδιαγραφές αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές.**

*Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.  
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.*

### Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

## SAFETY INSTRUCTIONS



Read the instructions carefully before use.

- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not submerge the device in water or other liquids.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not use a damaged device – in this case, return the device to an authorised service centre for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The appliance must be kept away from children. Keep the device out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- The device is not a toy and should not be used as such by children.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- **CAUTION! Disconnect all accessories from the device and wait until it has cooled completely after operation before starting**

**cleaning and maintenance. Do not submerge the appliance into water!**

- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Before proceeding, make sure that you have not mistakenly left a hard tool (e.g. spoon, spatula) in the blender jug or bottle, as this can lead to permanent damage to the device or injury.
- Before starting, make sure that the jug (bottle) is properly attached to the blender housing.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the appliance.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the blender bottle.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the appliance, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the appliance has not been used for a long time. The procedure is described in details in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!
- Do not remove the jug (bottle) of the blender while the machine is running.
- When blending, do not put any objects, such as spoons, spatulas, etc., into the jug (bottle).
- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injures.**
- **CAUTION! Do not use the blender without the jug bottle cap properly installed!**
- **CAUTION! Before pouring the contents of the jug (bottle), wait until the knife stops!**

- **CAUTION! Do not exceed the allowable working hours. Wait for the device to cool down before starting it up again.**
- **CAUTION! Do not fill the jug (bottle) of the blender with boiling liquids.**
- **CAUTION! Do not start the blender with an empty jug (bottle).**

## APPLIANCE DESCRIPTION

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Replaceable battery      | 6. Blender bottle base ring with stainless steel blade |
| 2. Battery mounting socket  | 7. 600 ml blender bottle                               |
| 3. Blender housing          | 8. Bottle cap with handle                              |
| 4. Puls function button "P" | 9. Blender bottle mounting socket                      |
| 5. On/Off button            |  |

**CAUTION! The kit does not include a rechargeable battery, USB-A/USB-C type cable or docking base with charger. For the device to work, it is necessary to purchase a dedicated rechargeable battery with a USB-A/USB-C type charging cable (CAKU-01 model). Alternatively, you can buy a docking station with a charger (CAKU-02 model).**

## BEFORE FIRST USE

1. Take the device out of the box and remove all protecting cardboard and foil.
2. Check the device for damage that may have occurred during transportation. If you have any doubts contact the seller.
3. Thoroughly wash and dry the parts that directly come into contact with food (see section: "CLEANING AND MAINTENANCE").
4. Charge the battery until all the battery charge status lights are on continuously. When fully charged, 5 lights are lit.

## CHARGING THE BATTERY

The battery can be charged in two ways:

**Using a USB-A/USB-C type cable connected directly to the battery:**

1. Connect the end of the cable (USB-A) to a 5V  $\overline{\text{DC}}$  power source equipped with a USB-A port (such as a phone charger).
2. Connect the other end of the cable (USB-C) to the USB-C port on the battery.
3. During charging, the battery lights will flash. The progress of charging will be indicated by the lighting of successive lights, full charging will be indicated by the lighting of all 5 lights with a continuous light.
4. The approximate time for this method of charging, with a current of 2A, is about 3 hours.

**Using a dedicated base with CAKU-02 charger (fast charging):**

1. Connect the dedicated 12.6V  $\overline{\text{DC}}$  4A charger to the mains and then to the charging base.
2. Insert the battery into the charging base. Thanks to built-in magnets, the battery installs automatically when the battery is applied to the charging base.
3. During charging, the battery lights will flash. The progress of charging will be indicated by the lighting of successive lights, full charging will be indicated by the lighting of all 5 lights with a continuous light.

4. The approximate time required to fully charge the battery using the base with charger model CAKU-02 is about 30 minutes.

**CAUTION! Optionally, you can connect the end of the cable (USB-C) to the charging base, and the other end to a 5V  $\overline{\text{DC}}$  power source (such as a phone charger). The approximate time for this method of charging, with a current of 2A, is about 3 hours.**

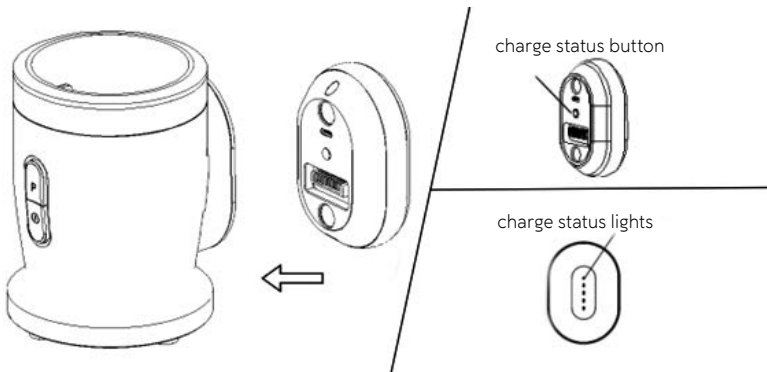
**CAUTION! The blender's operating time with a fully charged battery ranges from 20 minutes (for heavy weights) to 50 minutes (for light weights).**

**CAUTION! When charging is complete, disconnect the charger from the mains and the charger cable from the battery.**

Battery indicator light colours	Battery lights in %	Note
1 white	less than 20%	-
2 white	21-40%	-
3 white	41-60%	-
4 white	61-80%	-
5 white	81-100%	-
blue	-	high engine temperature
Red	-	battery protection function is enabled

**The battery is compatible with all devices in the GoFree wireless series.**

## BATTERY INSTALLATION

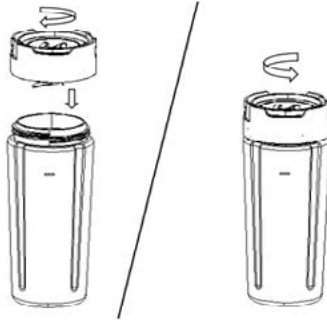


1. To check the battery charge level, press the button on the inside of the battery.
2. Pay attention to the correct position of the battery during installation, otherwise the battery cannot be installed in the device.
3. The battery pack, thanks to built-in magnets, installs automatically when the battery is applied to the mixer housing.
4. To remove the battery from the device, simply hold the blender with one hand and pull the battery with the other.

## BLENDER BOTTLE ASSEMBLY

**CAUTION! The knives of the device are sharp. Handle them with care. Grip the knife only by its plastic base.**

1. Turn the blender bottle (7) so that the hole for screwing the base is at the top.
2. Put the bottle base ring (8) on the hole with the knife facing the inside of the jug and screw it in a clockwise direction, paying attention to the correct fit of the threads.



*If the bottle base ring (6) is removed, proceed in reverse as for installation.*

## USING A BLENDER

**CAUTION! Do not fill the blender bottle above the maximum values.**

**CAUTION! Do not run the blender if the bottle is empty.**

**CAUTION! Do not put on or take off the blender bottle while the machine is running.**

**CAUTION! Wait for the blades to stop before removing the bottle from the blender housing (3)!**

1. Place the blender housing (3) on a dry, stable, level surface.
2. Cut large product ingredients into smaller pieces (1-2cm) for easier grinding.
3. Place the ingredients in a bottle (7), then close the bottle with a ring (6).
4. After ensuring that all parts of the blender bottle are properly assembled, place the blender bottle (7) into the bottle mounting slot (9), then turn it gently clockwise to lock the bottle and start the machine.
5. Mount the battery (1) in the mounting slot (2).
6. Blend the contents of the bottle by pressing the on/off button (5). Pressing the button (5) again during operation will stop the device.
7. The contents of the bottle can also be blended using the Pulse function button (4). Press and hold the "P" button to get started. When the Pulse button (4) is released, the device will stop.

**CAUTION! The maximum continuous operation time of the device is 1 minute. After this time, turn off the device and wait at least 1 minute until it cools down.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! The blades' cutting edges are sharp Risk of possible injury! They should be handled with care!**

1. Before cleaning, remove the battery (1) from the mounting socket (2).

2. Before and after each use, disassemble the device's components and wash it thoroughly in warm water with the addition of detergent, then rinse thoroughly and dry.
3. Periodically check parts before reassembling. If the knives in the bottle base ring (6) jam or turn with difficulty, do not use the blender.
4. Never submerge the device in water. Disconnect the battery from the device, then wash the case with a damp cloth.
5. If discoloration of plastic elements occurs after rubbing, e.g. carrots, they can be wiped with a cloth and cooking oil.

**CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**

**CAUTION! Do not submerge the device in water or wash it with water, as there is a risk of electric shock.**

## TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.



**CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.**

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health.

Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO



Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.

- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilice un dispositivo dañado; en tal caso, devuélvalo para su reparación a un centro de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No se permite que los niños realicen actividades de limpieza y mantenimiento.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **¡ATENCIÓN! Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, desconecte todos los accesorios del dispositivo y espere hasta que se enfríe completamente después de su uso. ¡No ponga el dispositivo en el agua!**
- **¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de no haber dejado accidentalmente un utensilio duro (por ejemplo, una cuchara o una espátula) en la jarra o botella de la licuadora, ya que esto podría provocar daños permanentes al dispositivo o lesiones personales.
- Antes de comenzar, asegúrese de que la jarra (botella) esté correctamente fijada a la carcasa de la licuadora.
- Espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
- Ten especial cuidado al entrar en contacto con el disco de corte, especialmente al retirarlo y al limpiarlo.
- No exceda la capacidad máxima indicada en la botella de la licuadora.
- Espere a que los ingredientes calientes se enfríen antes de procesarlos.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- No retire la jarra (botella) de la licuadora mientras el aparato esté en funcionamiento.

- Mientras mezcla, no coloque ningún objeto en la jarra (botella), por ejemplo, cucharas, espátulas, etc.
- **¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte son muy afiladas, evite el contacto físico al vaciar y limpiar el dispositivo; podría lesionarse gravemente.**
- **¡ATENCIÓN! ¡No utilice la licuadora sin la tapa de la jarra correctamente colocada!**
- **¡ATENCIÓN! ¡Antes de verter el contenido de la jarra (botella), espere hasta que la cuchilla se detenga!**
- **¡ATENCIÓN! No exceder las horas de trabajo permitidas. Espere a que el dispositivo se enfríe antes de volver a usarlo.**
- **¡ATENCIÓN! No llene la jarra (botella) de la licuadora con líquidos hirviendo.**
- **¡ATENCIÓN! No utilice la licuadora con la jarra (botella) vacía.**

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Batería reemplazable            | 6. Anillo de base para botella de licuadora con cuchillo de acero inoxidable |
| 2. Zócalo de montaje de la batería | 7. Botella licuadora de 600 ml   |
| 3. Carcasa de la licuadora         | 8. Tapa de botella con asa   |
| 4. Botón de función de pulso "P"   | 9. Zócalo de montaje de la botella de la licuadora                           |
| 5. Botón de encendido y apagado    |  |

**¡ATENCIÓN! El conjunto no incluye batería, cable USB-A/USB-C ni base de carga. Para que el dispositivo funcione es necesario adquirir una batería dedicada con un cable de carga USB-A/USB-C (modelo CAKU-01). Alternativamente, puede adquirir una estación de acoplamiento con cargador (modelo CAKU-02).**

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Saque el dispositivo de la caja y quite todo el cartón y el papel de aluminio protectores.
2. Compruebe el dispositivo para detectar daños que puedan surgir durante el transporte. En caso de sospecha de daños, contacte con el vendedor.
3. Lave y seque bien las partes que entran en contacto directo con los alimentos (ver apartado: «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»).
4. Cargue la batería hasta que todas las luces de estado de carga de la batería estén encendidas. luz continua. Cuando esté completamente cargado, se encenderán 5 luces.

## CARGA DE BATERÍA

La batería se puede cargar de dos maneras:

### Usando un cable USB-A/USB-C conectado directamente a la batería:

1. Conecte el extremo del cable (USB-A) a una fuente de alimentación de 5 V  $\overline{\text{DC}}$  con una entrada USB-A (por ejemplo, un cargador de teléfono).
2. Conecte el otro extremo del cable (USB-C) a la entrada USB-C de la batería.
3. Las luces de la batería parpadearán durante la carga. El progreso de carga se indicará mediante luces indicadoras subsiguientes; la carga completa se indicará cuando las 5 luces indicadoras permanezcan fijas.
4. El tiempo aproximado para este método de carga, a una intensidad de corriente de 2A, es de aproximadamente 3 horas.

### Al utilizar la base de carga dedicada CAKU-02 (carga rápida):

1. Conecte el cargador dedicado de 12,6 V  $\overline{\text{DC}}$  4 A a la red eléctrica y luego a la base de carga.
2. Inserte la batería en la base de carga. Gracias a los imanes incorporados, la batería se instala automáticamente al colocarla en la base de carga.
3. Las luces de la batería parpadearán durante la carga. El progreso de carga se indicará mediante luces indicadoras subsiguientes; la carga completa se indicará cuando las 5 luces indicadoras permanezcan fijas.
4. El tiempo aproximado necesario para cargar completamente la batería utilizando la base de carga CAKU-02 es de aproximadamente 30 minutos.

**¡ATENCIÓN! Opcionalmente, puedes conectar un extremo del cable (USB-C) a la base de carga y el otro extremo a una fuente de alimentación de 5 V  $\overline{\text{DC}}$  (por ejemplo, el cargador del teléfono). El tiempo aproximado para este método de carga, a una intensidad de corriente de 2A, es de aproximadamente 3 horas.**

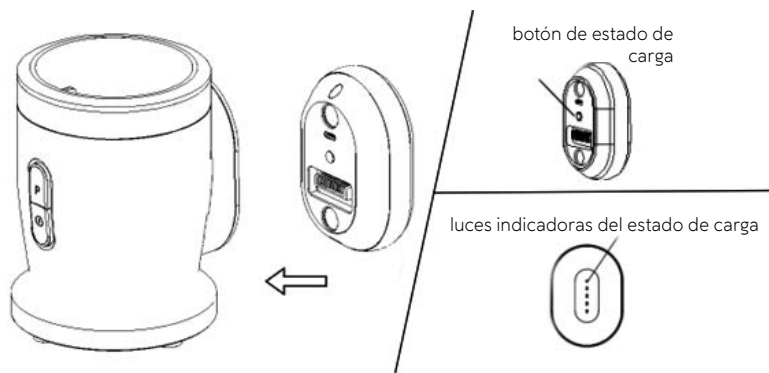
**¡ATENCIÓN! El tiempo de funcionamiento de la licuadora con la batería completamente cargada es de 20 minutos (para masas pesadas) a 50 minutos (para masas ligeras).**

**¡ATENCIÓN! Una vez completada la carga, desconecte el cargador de la red eléctrica y el cable del cargador de la batería.**

Colores de luz de la batería	Luces indicadoras de batería en %	¡Atención
1 blanco	Menos del 20%	-
2 blancos	21-40%	-
3 blancos	41-60%	-
4 blancos	61-80%	-
5 blancos	81-100%	-
azul	-	temperatura alta del motor
rojo	-	La función de protección de la batería está habilitada

**La batería es compatible con todos los dispositivos de la serie inalámbrica GoFree.**

## INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

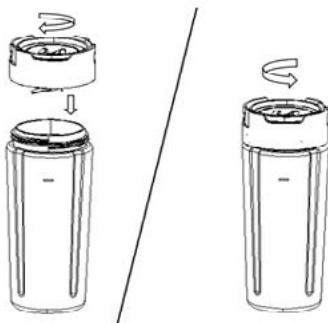


1. Para comprobar el nivel de carga de la batería, presione el botón ubicado en el interior de la batería.
2. Preste atención a la posición correcta de la batería durante la instalación, de lo contrario no podrá instalar la batería en el dispositivo.
3. Gracias a los imanes incorporados, la batería se instala automáticamente al colocarla contra la carcasa del mezclador.
4. Para retirar la batería del dispositivo, simplemente sostenga la licuadora con una mano y tire de la batería con la otra.

## CONJUNTO DE BOTELLA DE LICUADORA

**¡ATENCIÓN! Los cuchillos del dispositivo están afilados. Maneja con cuidado. Sujete el cuchillo únicamente por su base de plástico.**

1. Gire la botella de la licuadora (7) de manera que el orificio para enroscar la base quede en la parte superior.
2. Coloque el anillo de la base de la botella (8) en la abertura con el cuchillo apuntando hacia el interior de la jarra y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj, asegurándose de que la rosca encaje correctamente.



*Para desmontar el anillo base de la botella (8), proceda en el orden inverso al del montaje.*

## USANDO UNA LICUADORA

**¡ATENCIÓN! No llene la botella de la licuadora más allá de los niveles máximos.**

**¡ATENCIÓN! No encienda la licuadora si la botella está vacía.**

**¡ATENCIÓN! No coloque ni retire la botella de la licuadora mientras el aparato esté en funcionamiento.**

**¡ATENCIÓN! Antes de retirar la botella de la carcasa de la licuadora (3), ¡espere hasta que las cuchillas se detengan!**

1. Coloque la carcasa de la licuadora (3) sobre una superficie seca, estable y horizontal.
2. Corte los ingredientes grandes del producto en trozos más pequeños (1-2 cm) para molerlos más fácilmente.
3. Coloque los ingredientes en la botella (7), luego cierre la botella con el anillo (6).
4. Después de asegurarse de que todas las piezas de la botella de la licuadora estén correctamente ensambladas, coloque la botella de la licuadora (7) en la ranura de ensamblaje de la botella (9), luego gire suavemente en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la botella y encender el aparato.
5. Instale la batería (1) en la ranura de montaje (2).
6. Licuar el contenido del frasco presionando el botón de encendido/apagado (5). Al presionar nuevamente el botón (5) durante el funcionamiento, el dispositivo se detendrá.
7. El contenido del biberón también se puede mezclar utilizando el botón de función Pulse (4). Mantenga presionado el botón "P" para comenzar a trabajar. Al soltar el botón Pulso (4), el dispositivo se detendrá.

**¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de funcionamiento continuo del dispositivo es de 1 minuto. Pasado este tiempo, apague el dispositivo y espere al menos 1 minuto para que se enfríe.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! Los filos de los cuchillos son afilados. ¡Existe riesgo de lesiones! ¡Por favor, manipúlelos con precaución!**

1. Antes de limpiar, retire la batería (1) del zócalo de montaje (2).
2. Antes y después de cada uso, desmonte los componentes del dispositivo y lávelos bien con agua tibia y detergente, luego enjuáguelos y séquelos bien.
3. Inspeccione periódicamente las piezas antes de volver a montarlas. Si las cuchillas del anillo de la base de la botella (6) están atascadas o son difíciles de girar, no utilice la licuadora.
4. Nunca sumerja el dispositivo en agua. Desconecte la batería del dispositivo y luego limpie la carcasa con un paño húmedo.
5. Si después de rallar los elementos plásticos se decoloran, por ejemplo las zanahorias, se pueden limpiar con un paño con aceite de cocina.

**¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**

**¡ATENCIÓN! No sumerja el dispositivo en agua ni lo lave con agua ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.**

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido automáticamente.*

*En caso de duda, lea la versión en inglés.*

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas un appareil endommagé - dans ce cas, faites-le réparer dans un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**
- **AVERTISSEMENT! Débranchez tous les accessoires de la machine et attendez qu'elle ait complètement refroidi après utilisation avant de procéder au nettoyage et à l'entretien. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !**
- **ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**
- **Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.**
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que vous n'avez pas laissé par erreur un outil dur (par exemple une cuillère, une spatule) dans la cuve ou la bouteille du mixeur, car cela peut entraîner des dommages permanents de l'appareil ou des blessures.
- Assurez-vous que la cruche (bouteille) est correctement fixée au boîtier du mixeur avant de commencer.
- Laissez le moteur s'arrêter complètement avant le démontage.
- Faites très attention lorsque vous manipulez les lames de coupe, notamment lorsque vous les retirez et lors du nettoyage.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée sur le flacon du mélangeur.
- Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les transformer.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche.
- Ne retirez pas le récipient du mixeur (bouteille) lorsque l'appareil est en marche.
- Aucun objet, tel qu'une cuillère, une spatule, etc., ne peut être introduit dans la cruche (bouteille) pendant le mélange.

- **AVERTISSEMENT!** Les lames de coupe sont très tranchantes, évitez tout contact physique lorsque vous videz et nettoyez l'appareil - vous pourriez vous blesser gravement.
- **ATTENTION!** N'utilisez pas le mixeur si le bouchon de la bouteille n'est pas correctement mis en place !
- **ATTENTION!** Attendez que le couteau s'arrête avant de verser le contenu du récipient !
- **ATTENTION!** Ne pas dépasser les heures de travail autorisées. Attendez que l'appareil refroidisse avant de le remettre en marche.
- **ATTENTION!** Ne remplissez pas la cruche (bouteille) du mixeur avec des liquides bouillants.
- **ATTENTION!** Ne pas faire fonctionner le mixeur avec une carafe (bouteille) vide.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |   |  |
|---|--|
| 1. Batterie remplaçable                       | 6. Anneau de base de bouteille de mixeur avec lame en acier inoxydable |
| 2. Socle de montage de la batterie            | 7. Bouteille mélangeuse de 600 ml                                      |
| 3. Boîtier du mixeur plongeant                | 8. Bouchon de bouteille avec poignée                                   |
| 4. Touche de fonction «P» pour les impulsions | 9. Douille de montage pour bouteille de mixeur                         |
| 5. Bouton marche/arrêt                        |  |

**ATTENTION ! Le kit ne comprend pas de batterie, de câble de type USB-A/USB-C ou de station d'accueil. Pour que l'appareil fonctionne, il faut acheter une batterie dédiée avec un câble de chargeur de type USB-A/USB-C (modèle CAKU-01). Il est également possible d'acheter une station d'accueil avec chargeur (modèle CAKU-02).**

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'appareil de la boîte et enlevez tous les cartons et films de protection.
2. Vérifiez l'appareil pour déterminer s'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Contactez votre revendeur si vous suspectez un dommage.
3. Lavez et séchez soigneusement les éléments qui entrent en contact direct avec les aliments. (« NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).
4. Chargez la batterie jusqu'à ce que tous les voyants d'état de charge de la batterie soient allumés en continu. Lorsqu'il est complètement chargé, 5 lumières s'allument.

## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie peut être chargée de deux manières :

**En utilisant le câble de type câble de type USB-A/USB-C connecté directement à la batterie:**

1. Connectez l'extrémité du câble (USB-A) à une source d'alimentation 5V  $\overline{\text{DC}}$  équipée d'une entrée USB-A (par exemple, un chargeur de téléphone).
2. Connectez l'autre extrémité du câble (USB-C) à l'entrée USB-C du bloc-batterie.
3. Pendant la charge, les voyants de la batterie clignotent. La progression de la charge est signalée par des voyants successifs, la charge complète est signalée par l'allumage continu des 5 voyants.
4. La durée approximative de cette méthode de chargement, avec un courant de 2A, est d'environ 3 heures.

**Utilisation d'une base dédiée avec le chargeur CAKU-02 (charge rapide) :**

1. Branchez le chargeur 12,6V  $\overline{\text{DC}}$  4A dédié sur le secteur, puis sur la base de chargement.
2. Insérez la batterie dans la base de chargement. Grâce aux aimants intégrés, la batterie s'installe automatiquement lorsqu'elle est placée sur la base de chargement.
3. Pendant la charge, les voyants de la batterie clignotent. La progression de la charge est signalée par des voyants successifs, la charge complète est signalée par l'allumage continu des 5 voyants.
4. Le temps approximatif nécessaire pour charger complètement la batterie à l'aide de la base et du chargeur modèle CAKU-02 est d'environ 30 minutes.

**ATTENTION! En option, l'extrémité du câble (USB-C) peut être connectée à la base de recharge et l'autre extrémité à une source d'alimentation 5V  $\overline{\text{DC}}$  (comme un chargeur de téléphone). La durée approximative de cette méthode de chargement, avec un courant de 2A, est d'environ 3 heures.**

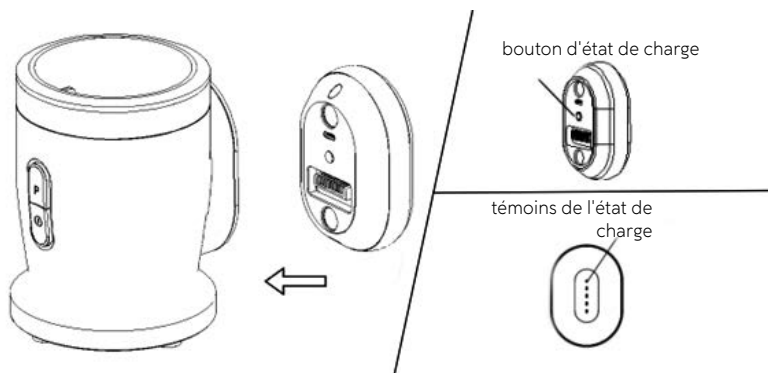
**ATTENTION! La durée d'utilisation du mixeur avec une batterie complètement chargée varie de 20 minutes (pour les poids lourds) à 50 minutes (pour les poids légers).**

**ATTENTION ! Lorsque la charge est terminée débranchez le chargeur du secteur et le câble du chargeur de la batterie.**

Couleurs de l'indicateur de batterie	La batterie s'allume en %	ATTENTION
1 blanc	moins de 20%	-
2 blancs	21-40%	-
3 blancs	41-60%	-
4 blancs	61-80%	-
5 blanc	81-100%	-
bleu	-	température élevée du moteur
rouge	-	la fonction de protection de la batterie est activée

**La batterie est compatible avec tous les appareils de la gamme sans fil GoFree.**

## INSTALLATION DE LA BATTERIE

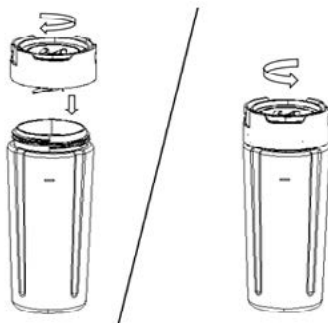


1. Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton situé à l'intérieur de la batterie.
2. Veillez à ce que la batterie soit dans la bonne position lors de l'installation, sinon la batterie ne pourra pas être installée dans l'appareil.
3. Grâce aux aimants intégrés, la batterie s'installe automatiquement lorsqu'elle est appliquée sur le boîtier du mélangeur.
4. Pour retirer la batterie de l'appareil, il suffit de tenir le mixeur d'une main et de tirer sur la batterie de l'autre.

## ASSEMBLAGE DE LA BOUTEILLE DU MIXEUR

**ATTENTION! Les couteaux de l'unité sont aiguisés. Manipulez le avec précaution. Saisir le couteau uniquement par sa base en plastique.**

1. Retournez le facon mixeur (7) de manière à ce que le trou de vissage de la base se trouve en haut.
2. Placez la bague de la base de la bouteille (8) sur le trou, le couteau tourné vers l'intérieur de la cruche, et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à ce que les filets s'emboîtent correctement.



*Pour retirer la bague de la base de la bouteille (6), procédez de la manière inverse à l'assemblage.*

## UTILISATION D'UN MIXEUR

**ATTENTION! Ne remplissez pas la bouteille du mixeur au-delà des valeurs maximales.**

**ATTENTION ! Ne pas faire fonctionner le mixeur si le flacon est vide.**

**ATTENTION! Ne pas fixer ou retirer le flacon du mixeur lorsque l'appareil est en marche.**

**ATTENTION! Attendez que les couteaux s'arrêtent avant de retirer la bouteille du boîtier du mixeur (3) !**

1. Placez le boîtier du mixeur (3) sur une surface sèche, stable et horizontale.
2. Coupez les gros ingrédients des produits en petits morceaux (1-2cm) pour faciliter le hachage.
3. Placez les ingrédients dans une bouteille (7), puis fermez la bouteille à l'aide d'une bague (6).
4. Une fois que vous vous êtes assuré que toutes les pièces du flacon mixeur sont correctement assemblées, placez le flacon mixeur (7) dans la fente d'assemblage du flacon (9), puis tournez doucement dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le flacon et mettre la machine en marche.
5. Monter la batterie (1) dans le support de montage (2).
6. Mélanger le contenu du flacon en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5). Une nouvelle pression sur la touche (5) en cours de fonctionnement arrête l'appareil.
7. Le contenu du flacon peut également être mixé à l'aide de la touche de fonction Pulse (4). Appuyez sur le bouton «P» et maintenez-le enfoncé pour commencer le travail. Lorsque le bouton Puls (4) est relâché, l'appareil s'arrête.

**ATTENTION! La durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil est de 1 seconde. Après ce délai, éteignez l'appareil et attendez au moins 1 minute pour qu'il refroidisse.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION! Les bords de coupe des couteaux sont tranchants. Risque de blessures !**

**Manipulez-les avec précaution !**

1. Retirez la batterie (1) de son support (2) avant de la nettoyer.
2. Avant et après chaque utilisation, démontez les composants de l'appareil et lavez-les soigneusement à l'eau chaude avec un détergent, puis rincez et séchez-les soigneusement.
3. Vérifiez périodiquement les pièces avant de les remonter. Si les couteaux de l'anneau de la base de la bouteille (6) se bloquent ou tournent difficilement, n'utilisez pas le mixeur.
4. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau. Débranchez la batterie de l'appareil, puis lavez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide.
5. En cas de décoloration des éléments en plastique due au traitement des produits colorants par exemple des carottes, on peut essuyer ces éléments avec un chiffon imbibé d'huile de cuisson.

**ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**

**ATTENTION! Ne plongez pas l'équipement dans l'eau et ne le lavez pas avec de l'eau, car cela pourrait provoquer un choc électrique.**

## DONNÉES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont affichés sur la plaque signalétique du produit.



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

*Ce manuel a été traduit par une machine.*

*En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.*

### Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ



Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.

- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használjon sérült készüléket – ebben az esetben javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközponttal.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- A takarítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem engedélyezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

- **FIGYELEM! A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le az összes tartozékot a készülékről, és működés után hagyja teljesen lehűlni. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **Figyelem! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítsa el az összes táskát, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és tartozékairól.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nem hagyott véletlenül kemény szerszámot (pl. kanál, spatulát) a turmixgép üvegében vagy palackjában, mivel ez a készülék maradandó károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Működés előtt ellenőrizze, hogy a kancsó (palack) megfelelően van-e rögzítve a turmixgép házában.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a turmixgép palackján feltüntetett maximális kapacitást.
- Hagyja lehűlni a forró összetevőket, mielőtt feldolgozná őket.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, amíg a készülék működik.
- Ne vegye ki a turmixgép edényét (palackját), amíg a készülék működik.
- Keveréskor ne tegyen semmilyen tárgyat a kancsóba (palackba), pl. kanalakat, spatulákat stb.
- **FIGYELEM! A vágópengék nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék üritésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**
- **Figyelem! Ne használja a turmixgépet anélkül, hogy a kancsó palack kupakja megfelelően illeszkedne!**
- **Figyelem! Mielőtt kiöntené a tartalmat a kancsóból (palackból), várjon, amíg a kés megáll!**

- **Figyelem! Ne lépje túl a megengedett munkaidőt. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra elindítaná.**
- **Figyelem! Ne töltsse fel a turmixgép edényét (palackját) forró folyadékkal.**
- **Figyelem! Ne futtassa a turmixgépet üres kancsóval (palackkal).**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Cserélhető akkumulátor     | 6. Blender palack alapgyűrű rozsdamentes acél késsel |
| 2. Akkumulátor rögzítő aljzat | 7. 600 ml-es turmixgép palack                        |
| 3. Turmixgép ház              | 8. Kupak fogantyúval                                 |
| 4. Impulzus „P” funkciógomb   | 9. Blender palack rögzítő aljzat                     |
| 5. Be/Ki gomb                 |  |

**FIGYELEM! A készlet nem tartalmaz akkumulátort, USB-A/USB-C kábelt vagy töltővel ellátott dokkolótalpat. Ahhoz, hogy a készülék működjön, meg kell vásárolni egy dedikált akkumulátort USB-A / USB-C töltőkábellel (CAKU-01 modell). Alternatív megoldásként vásárolhat egy dokkolóállomást töltővel (CAKU-02 modell).**

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Vegye ki a készüléket a dobozból, és távolítsa el az összes forgácslapot és fóliát.
2. Ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e sérülés a szállítás során. Ha sérülés gyanúja merül fel, forduljon márkakereskedőjéhez.
3. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerrel közvetlenül érintkező tárgyakat (lásd a következő részt: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS)
4. Töltse az akkumulátort, amíg az akkumulátor töltési állapotát jelző összes lámpa világítani nem kezd folyamatos fény. Teljesen feltöltött állapotban 5 jelzőfény világít.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor kétféleképpen tölthető:

**Kábel használata USB-A/USB-C típusú csatlakoztatva közvetlenül az akkumulátorhoz:**

1. Csatlakoztassa a kábel végét (USB-A) egy 5 V <sup>DC</sup> os áramforráshoz USB-A bemenettel (pl. telefonöltővel) felszerelt.
2. Csatlakoztassa a kábel másik végét (USB-C) az akkumulátor USB-C bemenetéhez.
3. Az akkumulátor jelzőfényei töltés közben villognak. A töltés előrehaladását a következő lámpák kigyulladásja jelzi, a teljes töltöttséget mind az 5 jelzőfény folyamatos jelzi.
4. Ennek a töltési módszernek a hozzávetőleges ideje 2A áramnál körülbelül 3 óra.

**A dedikált CAKU-02 töltőalappal használata (gyorstöltés):**

1. Csatlakoztassa a dedikált 12,6 V <sup>DC</sup> 4A a hálózatra, majd a töltőállomásra.
2. Helyezze be az akkumulátoregységet a töltőállomásba. A beépített mágneseknek köszönhetően az akkumulátor automatikusan betelepül, amikor az akkumulátort a töltőállomásra helyezi.
3. Az akkumulátor jelzőfényei töltés közben villognak. A töltés előrehaladását a következő lámpák kigyulladásja jelzi, a teljes töltöttséget mind az 5 jelzőfény folyamatos jelzi.
4. Az akkumulátor teljes feltöltéséhez szükséges hozzávetőleges idő a CAKU-02 töltőbázis használatával kb. 30 perc.

**Figyelem!** Opcionálisan csatlakoztathatja a kábel végét (USB-C) a töltőállomáshoz, a másik végét pedig egy 5 V  $\overline{\text{DC}}$  áramforráshoz (pl. telefontöltő). Ennek a töltési mód-szernek a hozzátétőleges ideje 2A áramnál körülbelül 3 óra.

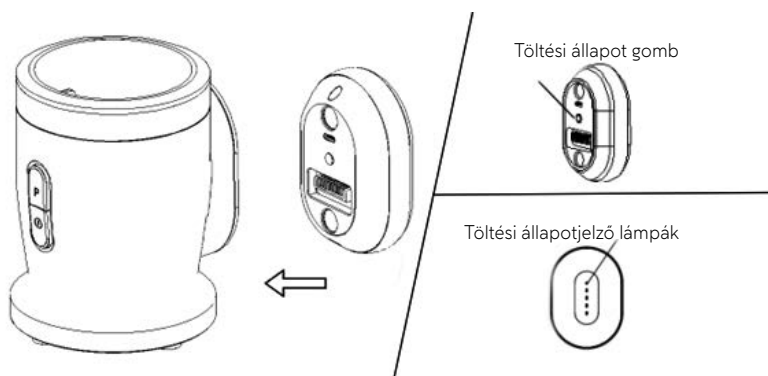
**FIGYELEM!** A teljesen feltöltött akkumulátorral rendelkező turmixgép munkaideje 20 perc (nehéz tömegek esetén) és 50 perc (könnyű tömegek esetén).

**FIGYELEM!** Töltés után szétkapcsolja a hálózatról és a töltőkábel az akkumulátorról.

Az akkumulátor jelzőfényének színei	Az akkumulátor jelzőfényei %-ban	Figyelem
1 fehér	kevesebb, mint 20%	-
2 fehér	21-40%	-
3 fehér	41-60%	-
4 fehér	61-80%	-
5 fehér	81-100%	-
kék	-	magas motorhőmérséklet
piros	-	Az akkumulátorvédelmi funkció engedélyezve van

**Az akkumulátor kompatibilis a GoFree vezeték nélküli sorozat összes eszközével.**

## AZ AKKUMULÁTOR FELSZERELÉSE

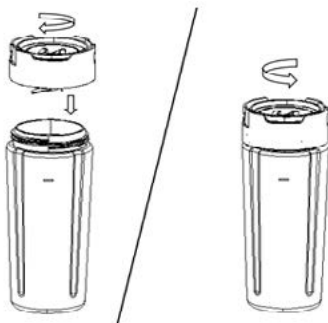


1. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor belsőjében található gombot.
2. Kérjük, ügyeljen az akkumulátor helyes helyzetére a telepítés során, különben nem tudja behelyezni az akkumulátort az egységbe.
3. A beépített mágneseknek köszönhetően az akkumulátor automatikusan betelepül, amikor az akkumulátort a keverőházhoz helyezi.
4. Az akkumulátor eltávolításához egyszerűen tartsa az egyik kezével a turmixgépet, a másikkal pedig húzza meg az akkumulátort.

## TURMIXGÉP PALACK ÖSSZESZERELÉSE

**FIGYELEM! A készülék kései élesek. Óvatosan bánj vele. Csak a műanyag alapjánál fogja fogja meg a kést.**

1. Fordítsa meg a turmixgép palackját (7) úgy, hogy az alap csavarozására szolgáló lyuk a tetején legyen.
2. Helyezze a palack alapgyűrűjét (8) a lyuk fölé egy késsel a kancsó belseje felé, és csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba, ügyelve arra, hogy a menet megfelelően illeszkedjen.



*Ha szétszereli a palack alapgyűrűjét (6), akkor az ellenkező módon járjon el, mint az összeszerelésnél.*

## TURMIXGÉP HASZNÁLATA

**Figyelem! Ne töltsé fel a turmixgép palackját a maximális értékek fölé.**

**Figyelem! Ne futtassa a turmixgépet, ha a palack üres.**

**FIGYELEM! Ne tegye fel és ne vegye le a turmixgép palackját, amíg a készülék működik.**

**FIGYELEM! Mielőtt szétszerelné a palackot a turmixgép házából (3), várjon, amíg a kések megállnak!**

1. Helyezze a turmixgép házát (3) száraz, stabil, vízszintes felületre.
2. Vágja a nagy összetevőket kisebb darabokra (1-2 cm) a könnyebb őrlés érdekében.
3. Helyezze az összetevőket a palackba (7), majd zárja le az üveget a gyűrűvel (6).
4. Miután megbizonyosodott arról, hogy a turmixgép palackjának minden része megfelelően össze van szerelve, helyezze a turmixgép palackját (7) a palack szerelvény nyílásába (9), majd óvatosan forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a palack rögzítéséhez és a készülék elindításához.
5. Szerelje be az akkumulátoregységet (1) a rögzítőnyílásba (2).
6. A palack tartalmát a be-/kikapcsoló gomb (5) megnyomásával keverjük össze. A gomb (5) ismételt megnyomása működés közben leállítja a készülék működését.
7. A palack tartalma a Pulse funkció gombbal (4) is keverhető. A munka megkezdéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a „P” gombot. Amikor felengedi az impulzusgombot (4), a készülék leáll.

**FIGYELEM! A készülék maximális folyamatos működési ideje 1 perc. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és várjon legalább 1 perc amíg le nem hűl.**

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM! A kések vágóélei élesek. Fennáll a sérülésveszély! Szükséges a használat legyen óvatos velük!**

1. Tisztítás előtt vegye ki az akkumulátoregységet (1) a szerelőnyílásból (2).
2. Minden használat előtt és után szerelje szét a készülék alkatrészeit, és alaposan mossa le meleg vízben mosószerrel, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg.
3. Az összeszerelés előtt rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket. Ha a kések a palack alján gyűrűznek (6) elakadtak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.
4. Soha ne merítse a készüléket vízbe. Húzza ki az akkumulátort a készülékből, majd mossa le a tokot nedves ruhával.
5. Ha a dörzsölés után a műanyag elemek, pl. sárgarépa elszíneződik, akkor főzőolaj hozzáadásával ruhával törölhető.

**FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa le vízzel, mert ez áramütést okozhat.**

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.*

*Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.*

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato: in questo caso, far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non sono consentite ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).

- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- **ATTENZIONE! Prima di iniziare la pulizia e la manutenzione, scollegare tutti gli accessori dall'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente dopo l'uso. Non immergere l'apparecchio in acqua!**
- **ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**
- **Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.**
- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi di non aver lasciato per errore un utensile duro (ad es. cucchiaio, spatola) nella caraffa o nella bottiglia del frullatore, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti all'apparecchio o lesioni personali.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la caraffa (bottiglia) sia fissata correttamente sull'alloggiamento del frullatore.
- Prima di procedere con lo smontaggio, attendere che il motore sia completamente fermo.
- Fare particolare attenzione al momento del contatto con il disco da taglio, specialmente al momento della sua rimozione e della pulizia.
- Non superare la capacità massima indicata sul flacone del frullatore.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento mentre il dispositivo è in funzione.
- Non rimuovere la caraffa del frullatore (bottiglia) mentre l'apparecchio è in funzione.
- Durante la miscelazione, non mettere oggetti nella caraffa (bottiglia), ad es. cucchiai, spatole, ecc.

- **ATTENZIONE!** Le lame di taglio sono molto affilate, evitano il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'apparecchio: potresti ferirti gravemente.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare il frullatore senza il tappo della bottiglia della caraffa montato correttamente!
- **ATTENZIONE!** Prima di versare il contenuto dalla caraffa (bottiglia), attendere che il coltello si fermi!
- **ATTENZIONE!** Non superare l'orario di lavoro consentito. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riavviarlo.
- **ATTENZIONE!** Non riempire la caraffa del frullatore (bottiglia) con liquidi bollenti.
- **ATTENZIONE!** Non far funzionare il frullatore con una caraffa vuota (bottiglia).

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Batteria sostituibile              | 6. Anello base bottiglia frullatore con coltello in acciaio inox |
| 2. Presa di montaggio della batteria  | 7. Flacone frullatore da 600 ml                                  |
| 3. Alloggiamento del frullatore       | 8. Tappo di bottiglia con manico                                 |
| 4. Pulsante funzione a impulsi "P".   | 9. Presa di montaggio della bottiglia del frullatore             |
| 5. Pulsante di accensione/spengimento |  |

**ATTENZIONE!** Il kit non include una batteria, un cavo USB-A/USB-C o una base di aggancio con caricabatterie. Affinché il dispositivo funzioni, è necessario acquistare una batteria dedicata con un cavo di ricarica USB-A/USB-C (modello CAKU-01). In alternativa, è possibile acquistare una docking station con caricabatterie (modello CAKU-02).

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere il dispositivo dalla scatola e tutti gli elementi in cartone e le pellicole protettive.
2. Controllare che l'aspirapolvere non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali danni, contattare il rivenditore.
3. Lavare e asciugare accuratamente gli alimenti che vengono a contatto diretto con gli alimenti (vedi sezione: „PULIZIA E MANUTENZIONE”).
4. Caricare la batteria fino a quando tutte le spie di stato di carica della batteria non si accendono luce continua. Quando è completamente carica, si accendono 5 spie.

## CARICA DELLA BATTERIA

La batteria può essere caricata in due modi:

### Utilizzo di un cavo Tipo USB-A/USB-C collegato direttamente alla batteria:

1. Collegare l'estremità del cavo (USB-A) a una fonte di alimentazione da 5 V  $\overline{\text{DC}}$  dotato di un ingresso USB-A (ad es. un caricabatterie per telefono).
2. Collegare l'altra estremità del cavo (USB-C) all'ingresso USB-C della batteria.
3. Le spie della batteria lampeggeranno durante la ricarica. L'avanzamento della carica sarà indicato dall'accensione delle luci successive, la carica completa sarà segnalata da tutte e 5 le luci fisse.
4. Il tempo approssimativo per questo metodo di ricarica, a una corrente di 2A, è di circa 3 ore.

### Utilizzando la base di ricarica dedicata CAKU-02 (ricarica rapida):

1. Collegare il caricabatterie dedicato da 12,6 V  $\overline{\text{DC}}$  4A alla rete elettrica e quindi alla base di ricarica.
2. Inserire la batteria nella base di ricarica. Grazie ai magneti integrati, la batteria si installa automaticamente quando la batteria viene posizionata sulla base di ricarica.
3. Le spie della batteria lampeggeranno durante la ricarica. L'avanzamento della carica sarà indicato dall'accensione delle luci successive, la carica completa sarà segnalata da tutte e 5 le luci fisse.
4. Il tempo approssimativo necessario per caricare completamente la batteria utilizzando la base di ricarica CAKU-02 è di circa 30 minuti.

**ATTENZIONE! Opzionalmente, è possibile collegare l'estremità del cavo (USB-C) alla base di ricarica e l'altra estremità a una fonte di alimentazione da 5 V  $\overline{\text{DC}}$  (ad es. un caricabatterie per telefono). Il tempo approssimativo per questo metodo di ricarica, a una corrente di 2A, è di circa 3 ore.**

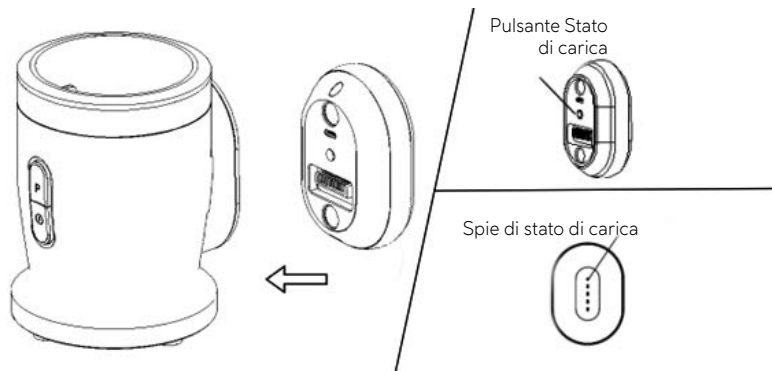
**ATTENZIONE! Il tempo di lavoro del frullatore con una batteria completamente carica va da 20 minuti (per masse pesanti) a 50 minuti (per masse leggere).**

**ATTENZIONE! Dopo la ricarica, dovresti disconnettere il caricabatterie dalla rete elettrica e il cavo di ricarica dalla batteria.**

Colori della spia della batteria	Spie della batteria in %	ATTENZIONE
1 bianco	meno del 20%	-
2 bianco	21-40%	-
3 bianco	41-60%	-
4 bianco	61-80%	-
5 bianco	81-100%	-
blu	-	alta temperatura del motore
rosso	-	La funzione di protezione della batteria è abilitata

**La batteria è compatibile con tutti i dispositivi della serie wireless GoFree.**

## MONTAGGIO DEL PACCO BATTERIA

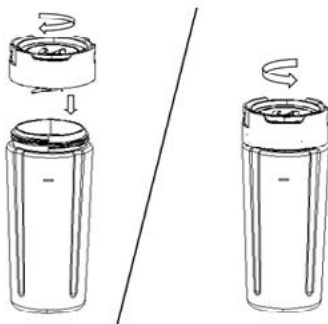


1. Per controllare il livello della batteria, premere il pulsante all'interno della batteria.
2. Si prega di prestare attenzione alla corretta posizione del pacco batteria durante l'installazione, altrimenti non sarà possibile installare il pacco batteria nell'unità.
3. Grazie ai magneti incorporati, la batteria si installa automaticamente quando la batteria viene posizionata contro l'alloggiamento del mixer.
4. Per rimuovere la batteria dal dispositivo, è sufficiente tenere il frullatore con una mano ed estrarre la batteria con l'altra.

## ASSEMBLAGGIO DELLA BOTTIGLIA DEL FRULLATORE

**ATTENZIONE! I coltelli del dispositivo sono affilati. Maneggiarlo con attenzione. Afferrare il coltello solo per la sua base di plastica.**

1. Capovolgere la bottiglia del frullatore (7) in modo che il foro per avvitare la base sia in alto.
2. Inserire l'anello di base della bottiglia (8) sopra il foro con un coltello rivolto verso l'interno della caraffa e avvitarlo in senso orario, avendo cura di assicurarsi che la filettatura si inserisca correttamente.



*Se si smonta l'anello base della bottiglia (6), procedere in modo inverso a quello del montaggio.*

## USANDO UN FRULLATORE

**ATTENZIONE! Non riempire il flacone del frullatore oltre i valori massimi.**

**ATTENZIONE! Non far funzionare il frullatore se la bottiglia è vuota.**

**ATTENZIONE! Non inserire o togliere il flacone del frullatore mentre l'apparecchio è in funzione.**

**ATTENZIONE! Prima di smontare il flacone dall'alloggiamento del frullatore (3), attendere che i coltelli si siano fermati!**

1. Posizionare l'alloggiamento del frullatore (3) su una superficie asciutta, stabile e piana.
2. Tagliare gli ingredienti grandi in pezzi più piccoli (1-2 cm) per una macinatura più facile.
3. Mettere gli ingredienti nella bottiglia (7), quindi chiudere la bottiglia con l'anello (6).
4. Dopo esserti assicurato che tutte le parti della bottiglia del frullatore siano assemblate correttamente, posizionare la bottiglia del frullatore (7) nella fessura di montaggio della bottiglia (9), quindi ruotare delicatamente in senso orario per bloccare la bottiglia e avviare l'apparecchio.
5. Montare la batteria (1) nella fessura di montaggio (2).
6. Frullare il contenuto del flacone premendo il pulsante di accensione/spengimento (5). Premendo nuovamente il pulsante (5) durante il funzionamento si interrompe il funzionamento del dispositivo.
7. Il contenuto del flacone può essere miscelato anche utilizzando il pulsante funzione Pulse (4). Tenere premuto il pulsante "P" per iniziare a lavorare. Quando si rilascia il pulsante Pulse (4), il dispositivo si ferma.

**ATTENZIONE! Il tempo massimo di funzionamento continuo del dispositivo è di 1 minuto. Trascorso questo tempo, spegnere il dispositivo e attendere almeno 1 minuto finché non si raffredda.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! I taglienti dei coltelli sono affilati. Pericolo di lesioni! È necessario utilizzare Fai attenzione con loro!**

1. Prima della pulizia, rimuovere la batteria (1) dalla fessura di montaggio (2).
2. Prima e dopo ogni utilizzo, smontare i componenti del dispositivo e lavarli accuratamente in acqua tiepida con detersivo, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.
3. Ispezionare periodicamente le parti prima di rimontarle. Se i coltelli nell'anello di base della bottiglia (6) sono inceppati o ruotano con difficoltà, non utilizzare il frullatore.
4. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Scollegare la batteria dal dispositivo, quindi lavare la custodia con un panno umido.
5. Se dopo lo sfregamento si verifica lo scolorimento degli elementi in plastica, ad esempio le carote, questi possono essere puliti con un panno con l'aggiunta di olio da cucina.

**ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**

**ATTENZIONE! Non immergere l'apparecchio in acqua né lavarlo con acqua, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.**

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.  
In caso di dubbi, si prega di leggere la versione inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NUORODOS SAUGIAM NAUDOJIMUI



Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.

- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio vandenyje ar kituose skysčiuose.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Draudžiama naudoti pažeista įrenginį - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į autorizuotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Draudžiama įrenginį statyti šalia kitų elektros įrenginių, degiklių, viryklių, orkaitių ir pan.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ar patirties, kaip naudotis tokio tipo įranga, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, ir yra informuojami apie galimus pavojus bei supranta su tuo susijusią riziką.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- **DĖMESIO! Prieš pradėdami valymą ir priežiūrą, atjunkite visus priedus nuo mašinos ir palaukite, kol ji visiškai atvės po naudojimo. Nenardinkite prietaiso į vandenį!**

- **DĒMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad trintuvo ąsotėlyje ar buteliuke netyčia nepalikote kieto įrankio (pvz. šaukštas, mentelė), nes dėl to galite sugadinti prietaisą ar susižaloti kūną.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad ąsotėlis ar buteliukas teisingai sumontuoti ant trintuvo korpuso.
- Prieš išardymą palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Elkitės atsargiai liesdami pjovimo geležtes, ypač jas išimant ir plaunant.
- Neviršykite maksimalios talpos nurodytos ant trintuvo indo.
- Palaukite, kol karšti ingredientai atvės, kol pradėsite jų apdorojimą.
- Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Dirbant įrenginiui, laikykite rankas toli nuo judrių elementų.
- Neišimkite maišytuvo ąsočio (butelio), kol aparatas veikia.
- Maišymo metu į ąsotį (butelį) negalima kišti jokių daiktų, pvz., šaukštų, mentelių ir pan.
- **DĒMESIO! Pjaunantys ašmenys yra labai aštrūs, venkite fizinio kontakto ištuštindami arba valydami prietaisą - galima rimtai susižaloti.**
- **DĒMESIO! Nenaudokite maišytuvo tinkamai neuždengę ąsočio butelio dangtelio!**
- **DĒMESIO! Prieš ąsočio turinio išpylimą palaukite, kol peilis sustos!**
- **DĒMESIO! Neviršykite leistinų darbo valandų. Prieš vėl įjungdami įrenginį palaukite, kol jis atvės.**
- **DĒMESIO! Nepilkite į maišytuvo ąsotį (butelį) verdančių skysčių.**
- **DĒMESIO! Neįjunkite maišytuvo su tuščiu ąsočiu (buteliu).**

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Keičiamas akumuliatorius         | 6. Blenderio butelio pagrindo žiedas su nerūdijančio plieno ašmenimis |
| 2. Akumuliatoriaus montavimo lizdas | 7. Trintuvo buteliuko talpa 600 ml                                    |
| 3. Rankinio maišytuvo korpusas      | 8. Butelio dangtelis su rankena                                       |
| 4. Pulso funkcijos mygtukas „P“     | 9. Blenderio butelio montavimo lizdas                                 |
| 5. Įjungimo / išjungimo mygtukas    |   |

**DĖMESIO! Į rinkinį neįeina akumuliatorius, USB-A/USB-C tipo kabelis ir įkrovimo dokas. Kad prietaisas veiktų, reikia įsigyti specialų akumuliatorių su USB-A/USB-C tipo įkrovimo kabeliu (modelis CAKU-01). Taip pat galima įsigyti prijungimo stotelę su įkrovikliu (CAKU-02 modelis).**

## PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išimkite įrenginio iš pakuotės ir nuimkite visas apsaugines folijas ir kartonus.
2. Patikrinkite, ar prietaisas buvo pažeistas transportuojant. Jei įtariate pažeidimą, kreipkitės į pardavėją.
3. Po kiekvieno panaudojimo kruopščiai išplaukite ir nusausinkite elementus, kurie tiesiogiai liečiasi su maistu. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
4. Įkraukite akumuliatorių, kol visos akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės šviečia nepertraukiamai. Kai baterija visiškai įkrauta, šviečia 5 lemputės.

## AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių galima įkrauti dviem būdais:

**Naudojant USB-A/USB-C tipo kabelį tiesiogiai prie akumuliatoriaus:**

1. Prijunkite laido galą (USB-A) prie 5 V <sup>DC</sup> maitinimo šaltinio, turinčio USB-A įvestį (pvz., telefono įkroviklio).
2. Kitą laido galą (USB-C) prijunkite prie akumuliatoriaus USB-C įvesties.
3. Įkrovimo metu akumuliatoriaus lemputės mirksi. Apie įkrovimo eigą praneša viena po kitos degančios lemputės, o apie visišką įkrovimą praneša visos 5 lemputės, kurios dega nepertraukiamai.
4. Apytikslė šio įkrovimo būdo trukmė, esant 2A srovei, yra maždaug 3 valandos.

**Naudojant specialų pagrindą su CAKU-02 įkrovikliu (greitasis įkrovimas):**

1. Prijunkite specialųjį 12,6 V <sup>DC</sup> 4A įkroviklį prie elektros tinklo, o tada prie įkrovimo pagrindo.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkrovimo pagrindą. Dėl įmontuotų magnetų akumuliatorius automatiškai įsitaiso, kai baterija dedama į įkrovimo pagrindą.
3. Įkrovimo metu akumuliatoriaus lemputės mirksi. Apie įkrovimo eigą praneša viena po kitos degančios lemputės, o apie visišką įkrovimą praneša visos 5 lemputės, kurios dega nepertraukiamai.
4. Apytikslis laikas, reikalingas visiškai įkrauti akumuliatorių naudojant CAKU-02 modelio įkroviklį, yra maždaug 30 minučių.

**DĖMESIO! Pasirinktinai kabelio galą (USB-C) galima prijungti prie įkrovimo pagrindo, o kitą galą - prie 5 V <sup>DC</sup> maitinimo šaltinio (pvz., telefono įkroviklio). Apytikslė šio įkrovimo būdo trukmė, esant 2A srovei, yra maždaug 3 valandos.**

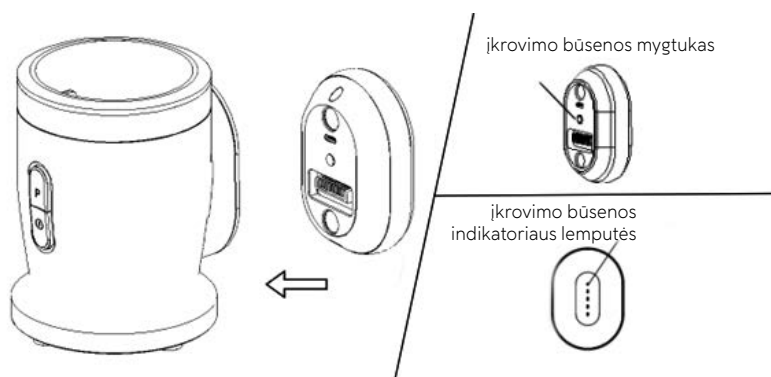
**DĖMESIO! Visiškai įkrauto akumuliatoriaus veikimo trukmė - nuo 20 minučių (sunkiems svoriams) iki 50 minučių (lengviems svoriams).**

**DĖMESIO! Kai įkrovimas baigtas atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo ir įkroviklio laidą nuo akumuliatoriaus.**

Akumuliatoriaus indikatorius spalvos	Akumuliatoriaus lemputės %	Dėmesio
1 baltos spalvos	mažiau nei 20%	-
2 baltos spalvos	21-40%	-
3 baltos spalvos	41-60%	-
4 baltos spalvos	61-80%	-
5 baltos spalvos	81-100%	-
mėlynas	-	aukšta variklio temperatūra
raudona	-	įjungta akumuliatoriaus apsaugos funkcija.

**Akumuliatorius suderinamas su visais „GoFree“ belaidžio ryšio prietaisais.**

## AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS



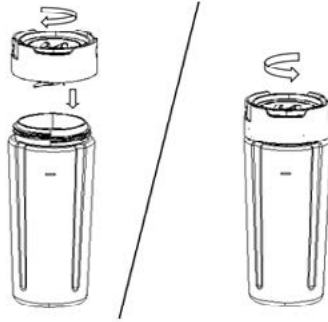
1. Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus viduje esantį mygtuką.
2. Įsitinkite, kad montuojant akumuliatorius yra tinkamoje padėtyje, nes priešingu atveju akumuliatoriaus nebus galima įdėti į įrenginį.
3. Dėl įmontuotų magnetų akumuliatorius automatiškai įsitvirtina, kai baterija uždedama ant maišytuvo korpuso.
4. Norėdami išimti akumuliatorių iš prietaiso, viena ranka laikykite maišytuvą, o kita traukite akumuliatorių.

## MAIŠYTUVO BUTELIO SURINKIMAS

**DĖMESIO! Prietaiso peiliai yra aštrūs. Atsargiai su jais elkitės. Peilį laikykite tik už plastikinio pagrindo.**

1. Apsukite trintuvo ašotį (7) taip, kad anga pagrindui prisukti būtų viršuje.

- Uždėkite butelio pagrindo žiedą (8) ant angos peiliu į ąsočio vidų ir užsukite jį pagal laikrodžio rodyklę, stengdamiesi, kad sriegiai gerai priglustų.



*Nuimdami butelio pagrindo žiedą (6), elkitės priešingai nei montuodami.*

## MAIŠYTUVO NAUDOJIMAS

**DĖMESIO! Neužpildykite maišytuvo butelio daugiau nei maksimali vertė.**

**DĖMESIO! Neįjunkite maišytuvo, jei buteliukas yra tuščias.**

**DĖMESIO! Kai prietaisas dirba negalima uždėti arba nuimti trintuvo ąsočio .**

**DĖMESIO! Prieš išimdami buteliuką iš maišytuvo korpuso (3) palaukite, kol peiliai sustos!**

- Pastatykite trintuvo korpusą (3) ant sauso, stabilaus, horizontalaus paviršiaus.
- Didelius produktų ingredientus supjaustykite mažesniais gabalėliais (1-2 cm), kad būtų lengviau pjaustyti.
- Sudedamąsias dalis sudėkite į butelį (7), tada butelį uždarykite žiedu (6).
- Įsitikinkite, kad visos maišytuvo butelio dalys yra tinkamai sumontuotos, įdėkite maišytuvo butelį (7) į butelio surinkimo lizdą (9) ir švelniai pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte butelį ir įjungtumėte aparatą.
- Akumuliatorių (1) įstatykite į montavimo lizdą (2).
- Buteliuko turinį sumaišykite paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką (5). Veikimo metu dar kartą paspaudus mygtuką (5), įrenginys bus sustabdytas.
- Buteliuko turinį taip pat galima sumaišyti naudojant pulso funkcijos mygtuką (4). Paspauskite ir palaikykite mygtuką „P“, kad pradėtumėte darbą. Atleidus mygtuką Puls (4), prietaisas sustos.

**DĖMESIO! Maksimali nepertraukiamo įrenginio veikimo trukmė yra 1 minutė. Praėjus šiam laikui, išjunkite prietaisą ir palaukite bent 1 minutę, kol jis atvės.**

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO! Pjaunančios peilio briaunos yra aštrios. Yra tikimybė susižaloti! Reikia su jais elgtis atsargiai!**

- Prieš valydami ištraukite akumuliatorių (1) iš montavimo lizdo (2).
- Prieš ir po kiekvieno panaudojimo išmontuoti įrenginio elementus ir kruopščiai juos nuplauti šiltame vandenyje su trupučiu plovikliu, o paskui gerai nuskalaukite ir nusausinkite.
- Kas kiek laiko patikrinkite elementus prieš pakartotinį montavimą. Jei butelio pagrindo žiedo (6) peiliai užsikerta arba sunkiai sukasi, nenaudokite maišytuvo.

4. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį. Atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio, tada plaukite korpusą drėgnu skudurėliu.
5. Jeigu iš plastmasės pagaminti elementai nusidažo spalvomis po pvz. morkos tarkavimo, juos galima nuvalyti skudurėliu su trupučiu aliejaus.

**DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**

**DĖMESIO! Nemerkite prietaiso į vandenį ir neplaukite jo vandeniu, nes kyla elektros smūgio pavojus.**

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys yra nurodyti gaminio duomenų informacinėje lentelėje.



**DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.**

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.  
Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite versiją anglų kalba.*

## Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Nelietojiet bojāto ierīci - šajā gadījumā atgrieziet ierīci pilnvarotā servisa centrā remontam.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārliedzinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām un kurām nav zināšanu vai pieredzes šādu ierīču lietošanā, ar noteikumu, ka tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīču drošu lietošanu un ir informētas par iespējamiem apdraudējumiem un saprot ar to saistītos riskus.
- Ierīci nevar izmantot bērni. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbības.
- Bērniem nav atļauts spēlēt ar ierīci.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes uzsākšanas atvienojiet visus piederumus no ierīces un pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest pēc darbības. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!**

- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas no ierīces un tās aprīkojuma noņemiet visus maisījumus, uzlīmes, siksnas un transporta slēdzenes.
- Pirms darba uzsākšanas pārliedzinieties, ka blendera krūzē vai pudelē neesat kļūdaini atstājis cietu instrumentu (piemēram, karoti, lāpstiņu), jo tas var izraisīt neatgriezenisku ierīces bojājumu vai miesas bojājumus.
- Pirms darba sākšanas pārliedzinieties, vai krūze (pudele) ir pareizi piestiprināta pie blendera korpusa.
- Pirms demontāžas pagaidiet, līdz motors pilnībā apstājas.
- Īpaša uzmanība jāpievērš saskarē ar griešanas asmeņiem, it īpaši, noņemot tos un mazgājot.
- Nepārsniedziet maksimālo ietilpību, kas norādīta uz blendera pudeles.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstām sastāvdaļām atdzist.
- Ierīces, jo īpaši detaļu, kas atrodas tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas, tūlīt pēc darba beigām vai ja ierīce nav izmantota ilgu laiku — procedūra aprakstīta sadaļā “TĪRĪŠANA UN APKOPE”.
- Kamēr ierīce darbojas, turiet rokas prom no kustīgām daļām.
- Ierīces darbības laikā neizņemiet blendera krūzi (pudeli).
- Sajaucot, neievietojiet krūzē (pudelē) nekādus priekšmetus, piemēram, karotes, lāpstiņas utt.
- **UZMANĪBU! Griešanas asmeņi ir ļoti asi, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta - jūs varat nopietni ievainot sevi.**
- **UZMANĪBU! Nelietojiet blenderi bez krūzes pudeles vāciņa pareizi uzstādīta!**
- **UZMANĪBU! Pirms satura ielešanas no krūzes (pudeles) pagaidiet, līdz nazis apstājas!**
- **UZMANĪBU! Nepārsniedziet pieļaujamo darba laiku. Pirms nākamās palaišanas pagaidiet, līdz ierīce atdziest.**
- **UZMANĪBU! Nepiepildiet blendera krūzi (pudeli) ar verdošiem šķidrumiem.**
- **UZMANĪBU! Neieslēdziet blenderi ar tukšu krūzi (pudeli).**

## IERĪCES APRAKSTS

1. Nomaināms akumulators
2. Akumulatora montāžas ligzda
3. Blendera korpus
4. Impulsa funkcijas poga "P"
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas
6. Blendera pudeles pamatgredzens ar nerūsējošā tērauda nazi
7. 600ml blendera pudele
8. Pudeles vāciņš ar rokturi
9. Blendera pudeles montāžas ligzda

**UZMANĪBU! Komplektā nav akumulatora, USB-A/USB-C kabeļa vai doka ar lādētāju. Lai ierīce darbotos, ir nepieciešams iegādāties īpašu akumulatoru ar USB-A/USB-C uzlādes kabeli (modelis CAKU-01). Alternatīvi, jūs varat iegādāties dokstaciju ar lādētāju (modelis CAKU-02).**

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet ierīci no kastes un noņemiet visu kartonu un plēvi, kas to nostiprina.
2. Pārbaudiet, vai ierīcē nav bojājumu, kas var rasties transportēšanas laikā. Ja rodas aizdomas par bojājumiem, sazinieties ar pārdevēju.
3. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet priekšmetus, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku (skatīt apakšpunktā: TĪRĪŠANA UN APKOPE)
4. Uzlādējiet akumulatoru, līdz visas akumulatora uzlādes statusa gaismas tiek nepārtraukti iedegtas. Pilnībā uzlādējot, iedegas 5 vadības ierīces.

## AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru var uzlādēt divos veidos:

**Izmantojot USB-A/USB-C kabeli, kas tieši savienots ar akumulatoru:**

1. Pievienojiet kabeļa galu (USB-A) 5V  $\overline{\text{---}}$  barošanas avotam, kas aprīkots ar USB-A ieeju (piemēram, tālruņa lādētāju).
2. Pievienojiet kabeļa otru galu (USB-C) akumulatora USB-C ieejai.
3. Uzlādējot, akumulatora gaismas pulsēs. Par uzlādes progresu signalizēs, iedegot nākamās vadības ierīces, par pilnīgu uzlādi signalizēs nepārtraukta gaisma visās 5 vadības ierīcēs.
4. Aptuvenais šīs uzlādes metodes laiks pie strāvas 2A ir aptuveni 3 stundas.

**Izmantojot speciālo pamatni ar lādētāju CAKU-02 (ātra uzlāde):**

1. Pievienojiet speciālo 12,6 V  $\overline{\text{---}}$  4A lādētāju elektrotīklam un pēc tam uzlādes bāzei.
2. Ievietojiet akumulatoru uzlādes pamatnē. Pateicoties iebūvētajiem magnētiem, akumulators tiek uzstādīts automātiski, kad akumulators tiek piestiprināts uzlādes pamatnei.
3. Uzlādējot, akumulatora gaismas pulsēs. Par uzlādes progresu signalizēs, iedegot nākamās vadības ierīces, par pilnīgu uzlādi signalizēs nepārtraukta gaisma visās 5 vadības ierīcēs.
4. Aptuvenais laiks, kas nepieciešams, lai pilnībā uzlādētu akumulatoru, izmantojot pamatni ar lādētāja modeli CAKU-02, ir aptuveni 30 minūtes.

**UZMANĪBU! Pēc izvēles vienu kabeļa galu (USB-C) varat savienot ar uzlādes pamatni un otru galu 5 V  $\overline{\text{---}}$  strāvas avotam (piemēram, tālruņa lādētājam). Aptuvenais šīs uzlādes metodes laiks pie strāvas 2A ir aptuveni 3 stundas.**

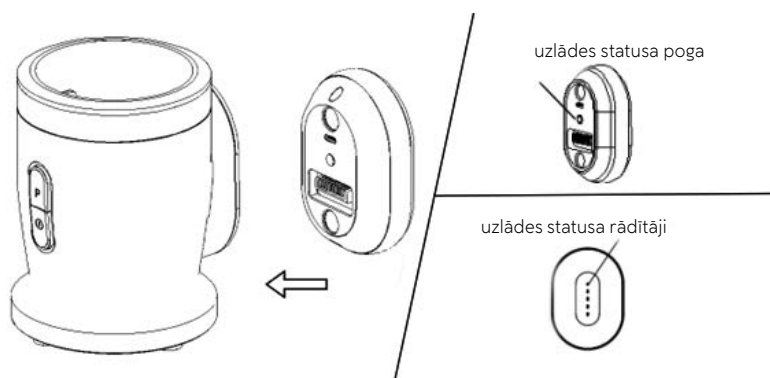
**UZMANĪBU! Blendera darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ir no 20 minūtēm (smagiem svāriem) līdz 50 minūtēm (vieglām masām).**

**UZMANĪBU! Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un lādētāja vadu no akumulatora.**

Akumulatora kontroles krāsas	Akumulatora gaismas%	Uzmanību
1 balts	mazāk nekā 20%	-
2 balts	21-40%	-
3 balts	41-60%	-
4 balta	61-80%	-
5 balts	81-100%	-
Zils	-	augsta motora temperatūra
sarkans	-	akumulatora aizsardzības funkcija ir ieslēgta

**Akumulators ir savietojams ar visām GoFree bezvadu sērijas ierīcēm.**

## AKUMULATORA MONTĀŽA

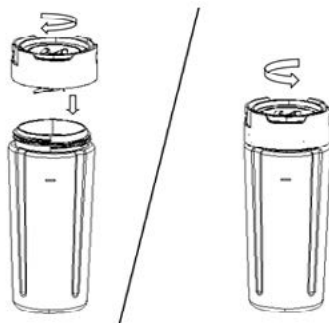


1. Lai pārbaudītu akumulatora līmeni, nospiediet pogu, kas atrodas akumulatora iekšpusē.
2. Montāžas laikā pievērsiet uzmanību pareizajam akumulatora stāvoklim, pretējā gadījumā akumulatoru ierīcē nebūs iespējams uzstādīt.
3. Akumulators, pateicoties iebūvētajiem magnētiem, tiek uzstādīts automātiski, kad akumulators tiek uzlikts maisītāja korpusam.
4. Lai noņemtu akumulatoru no ierīces, pietiek ar blendera turēšanu ar vienu roku un ar otru vilkt akumulatoru.

## BLENDERA PUDELES MONTĀŽA

**UZMANĪBU! Ierīces naži ir asi. Rūpīgi rīkojieties ar tiem. Satveriet nazi tikai ar plastmasas pamatni.**

1. Pagrieziet blendera pudeli (7) tā, lai caurums pamatnes skrūvēšanai būtu augšpusē.
2. Uzklājiet pudeles pamatnes gredzenu (8) uz cauruma ar nazi, kas vērsts uz krūzes iekšpusi, un pieskrūvējiet to pulksteņrādītāja virzienā, pievēršot uzmanību vītnes pareizai piestiprināšanai.



*Ja pudeles pamatgredzens (6) ir noņemts, rīkojieties pretēji kā montāžai.*

## IZMANTOJOT BLENDERI

**UZMANĪBU! Nepiepildiet blendera pudeli virs maksimālajām vērtībām.**

**Uzmanību! Neieslēdziet blenderi, ja pudele ir tukša.**

**UZMANĪBU! Nelieciet un nenoņemiet blendera pudeli, kamēr ierīce darbojas.**

**UZMANĪBU! Pirms pudeles noņemšanas no blendera korpusa (3), jums jāgaida, līdz naži apstājas!**

1. Novietojiet blendera korpusu (3) uz sausas, stabilas, horizontālas virsmas.
2. Izstrādājumu lielās sastāvdaļas sagrieziet mazākos gabaliņos (1-2 cm), lai vieglāk sasmalcinātu.
3. Ievietojiet sastāvdaļas pudelē (7), pēc tam aizveriet pudeli ar gredzenu (6).
4. Pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka visas blendera pudeles daļas ir pareizi samontētas, ievietojiet blendera pudeli (7) pudeles montāžas kontaktlīdzdā (9) un pēc tam viegli pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai bloķētu pudeli un iedarbinātu ierīci.
5. Uzstādiet akumulatoru (1) montāžas kontaktlīdzdā (2).
6. Pudeles saturu sajauc, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (5). Darbības laikā vēlreiz nospiežot pogu (5), ierīces darbība tiks pārtraukta.
7. Pudeles saturu var sajaukt arī, izmantojot funkciju pulsa pogu (4). Nospiediet un turiet pogu "P", lai sāktu darbu. Kad pulsa poga (4) ir atbrīvota, ierīce apstāsies.

**UZMANĪBU! Maksimālais ierīces nepārtrauktas darbības laiks ir 1 minūte. Pēc šī laika izslēdziet ierīci un pagaidiet vismaz 1 minūti, līdz tā atdziest.**

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU! Nažu griešanas malas ir asas. Pastāv traumu risks! Ar tiem jārikojas piesardzīgi!**

1. Pirms tīrīšanas izņemiet akumulatoru (1) no montāžas kontaktlīdzdas (2).

2. Pirms un pēc katras lietošanas ir nepieciešams izjaukt ierīces sastāvdaļas un rūpīgi nomazgāt siltā ūdenī, pievienojot mazgāšanas līdzekli, un pēc tam rūpīgi izskalot un nosusināt.
3. Pirms atkārtotas montāžas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja naži pudeles pamatnes gredzenā (6) ir iestrēguši vai ir grūti pagriežti, nelietojiet blenderi.
4. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī. Ir nepieciešams atvienot akumulatoru no ierīces un pēc tam mazgāt lietu ar mitru drānu.
5. Ja plastmasas detaļu krāsas maiņa notiek pēc berzes, piemēram, burkānu, tos var noslaucīt ar drānu, pievienojot cepamo eļļu.

**UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**

**UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemazgājiet to ar ūdeni, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.**

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.



**UZMANĪBU! MPM AGD SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.**

*Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.*

*Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet versiju angļu valodā*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

- Houd het apparaat niet met natte handen vast.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het beschadigde apparaat niet — breng het apparaat in dat geval terug naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaat componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).

- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- **WAARSCHUWING! Voordat u begint met reinigen en onderhouden, moet u alle accessoires loskoppelen van het apparaat en wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld na gebruik. Dompel het apparaat nooit onder in water!**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of u niet per ongeluk een hard gereedschap (bijvoorbeeld lepel, spatel) in de mixkom of fles hebt laten liggen, omdat dit kan leiden tot blijvende schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Controleer voordat u begint of de kan (fles) goed op de behuizing van de blender is bevestigd.
- Laat de motor volledig stoppen voordat u deze verwijdert.
- De hakmessen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat.
- Overschrijd niet de maximale capaciteit die op de blenderfles staat aangegeven.
- Laat de hete ingrediënten afkoelen voordat je ze verwerkt.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen terwijl het apparaat in werking is.
- Verwijder de kan (fles) van de blender niet tijdens gebruik van het apparaat.
- Doe tijdens het mengen geen voorwerpen in de kan (fles), zoals lepels, spatels, enz.

- **WAARSCHUWING!** De messen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact, u kunt ernstig letsel oplopen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik de blender niet zonder dat de dop van de kruikfles correct is geïnstalleerd!
- **WAARSCHUWING!** Wacht tot het mes stopt voordat u de inhoud uit de beker giet!
- **WAARSCHUWING!** Overschrijd de toegestane werktijd niet. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voor de volgende start.
- **WAARSCHUWING!** Vul de kan (fles) van de blender niet met kokende vloeistoffen.
- **WAARSCHUWING!** Start de blender niet met een lege kan (fles).

### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Vervangbare batterij         | 6. Basisring voor blenderfles met roestvrijstalen mes |
| 2. Montagevoet voor de batterij | 7. blenderfles van 600 ml                             |
| 3. Staafmixerbehuizing          | 8. Flessendop met handvat                             |
| 4. Pulsfunctieknop „P”          | 9. Bevestigingsaansluiting voor blenderfles           |
| 5. Aan/uit-knop                 |   |

**LET OP!** De kit bevat geen batterij, USB-A/USB-C-kabel of dock met oplader. Om het apparaat te laten werken, is het noodzakelijk om een speciale batterij aan te schaffen met een USB-A/USB-C-oplaadkabel (model CAKU-01). Als alternatief kunt u een dockingstation met oplader kopen (model CAKU-02).

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het karton en de beschermfolie.
2. Controleer na het uitpakken de oven zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Neem contact op met uw verkoper als u schade vermoedt.
3. Was grondig en droog elementen af die in direct contact met voedsel komen. („REINIGING EN ONDERHOUD”).
4. Laad de batterij op totdat alle statuslampjes van de batterij continu branden. Als de batterij volledig is opgeladen, gaan er 5 bedieningselementen branden.

## OPLADEN VAN DE BATTERIJ

De batterij kan op twee manieren worden opgeladen:

**Met behulp van een USB-A/USB-C-kabel die rechtstreeks op de batterij is aangesloten:**

1. Sluit het uiteinde van de kabel (USB-A) aan op een 5V  $\overline{\text{DC}}$  voedingsbron die is uitgerust met een USB-A-ingang (zoals een telefoonoplader).
2. Sluit het andere uiteinde van de kabel (USB-C) aan op de USB-C-ingang op de batterij.
3. Tijdens het opladen gaan de batterijlampjes knipperen. De voortgang van het opladen wordt aangegeven door de volgende bedieningselementen aan te steken, de volledige lading wordt aangegeven door het continue lampje op alle 5 bedieningselementen.
4. De geschatte tijd voor deze oplaadmethode, bij een stroomsterkte van 2A, is ongeveer 3 uur.

**Met behulp van het speciale basisstation met oplader CAKU-02 (snel opladen):**

1. Sluit de speciale 12,6V  $\overline{\text{DC}}$  4A oplader aan op het lichtnet en vervolgens op het oplaadstation.
2. Plaats de batterij in het oplaadstation. Dankzij de ingebouwde magneten wordt de batterij automatisch geïnstalleerd wanneer de batterij op het oplaadstation wordt geplaatst.
3. Tijdens het opladen gaan de batterijlampjes knipperen. De voortgang van het opladen wordt aangegeven door de volgende bedieningselementen aan te steken, de volledige lading wordt aangegeven door het continue lampje op alle 5 bedieningselementen.
4. De geschatte tijd die nodig is om de batterij volledig op te laden met behulp van het basisstation met ladermodel CAKU-02 is ongeveer 30 minuten.

**WAARSCHUWING! Optioneel kunt u het ene uiteinde van de kabel (USB-C) aansluiten op het oplaadstation en het andere uiteinde op een 5V  $\overline{\text{DC}}$  voedingsbron (bijv. telefoonoplader). De geschatte tijd voor deze oplaadmethode, bij een stroomsterkte van 2A, is ongeveer 3 uur.**

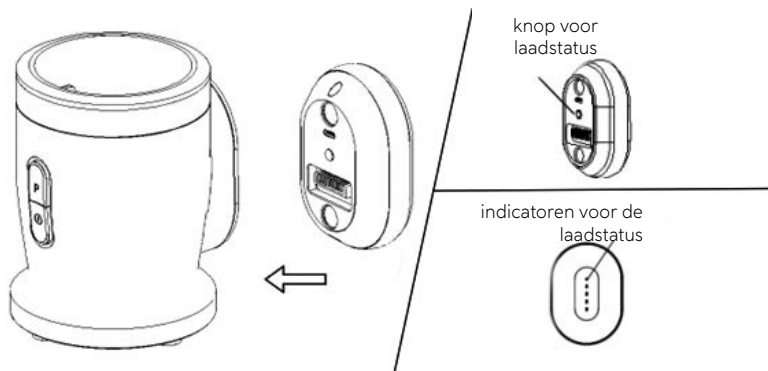
**WAARSCHUWING! De gebruiksduur van de blender met een volledig opgeladen batterij is van 20 minuten (voor zware gewichten) tot 50 minuten (voor lichte massa's).**

**LET OP! Nadat het opladen is voltooid, koppelt u de oplader los van het elektriciteitsnet en de oplaadkabel van de batterij.**

Kleuren voor batterijbediening	Batterijlampjes in%	LET OP
1 wit	minder dan 20%	-
2 wit	21-40%	-
3 wit	41-60%	-
4 wit	61-80%	-
5 wit	81-100%	-
Blauw	-	hoge motortemperatuur
rood	-	de batterijbeschermingsfunctie is ingeschakeld

**De batterij is compatibel met alle apparaten uit de GoFree draadloze serie.**

## ASSEMBLAGE VAN DE BATTERIJ

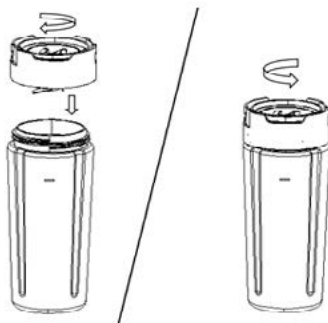


1. Om het batterijniveau te controleren, druk op de knop aan de binnenkant van de batterij.
2. Let tijdens de montage op de juiste positie van de batterij, anders is het niet mogelijk om de batterij in het apparaat te plaatsen.
3. De batterij wordt dankzij de ingebouwde magneten automatisch geïnstalleerd wanneer de batterij op de behuizing van de mixer wordt geplaatst.
4. Om de batterij uit het apparaat te verwijderen, volstaat het om de blender met één hand vast te houden en met de andere hand aan de batterij te trekken.

## ASSEMBLAGE VAN BLENDERFLESSEN

**WAARSCHUWING! De messen van het apparaat zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om. Pak het mes alleen vast aan de plastic basis.**

1. Draai de blenderfles (7) om zodat het gat voor het schroeven van de basis zich aan de bovenkant bevindt.
2. Breng de ring van de bodem van de fles (8) aan op het gat met een mes naar de binnenkant van de kan gericht en schroef deze met de klok mee vast, waarbij u let op de juiste pasvorm van de draad.



*Als de bodemring van de fles (6) is verwijderd, ga dan op de tegenovergestelde manier te werk als bij de montage.*

## MET BEHULP VAN EEN BLENDER

**WAARSCHUWING! Vul de blenderfles niet boven de maximumwaarden.**

**LET OP! Start de blender niet als de fles leeg is.**

**WAARSCHUWING! Zet de blenderfles niet aan of verwijder deze niet terwijl het apparaat in bedrijf is.**

**WAARSCHUWING! Voordat u de fles uit de blenderbehuizing (3) haalt, moet u wachten tot de messen stoppen!**

1. Plaats de behuizing van de blender (3) op een droog, stabiel, horizontaal oppervlak.
2. Snijd de grote ingrediënten van de producten in kleinere stukken (1-2 cm) om ze gemakkelijker te kunnen versnipperen.
3. Doe de ingrediënten in een fles (7) en sluit de fles vervolgens af met een ring (6).
4. Nadat u hebt gecontroleerd of alle onderdelen van de blenderfles correct zijn gemonteerd, plaatst u de blenderfles (7) in de houder van de fles (9) en draait u deze vervolgens voorzichtig met de klok mee om de fles te vergrendelen en het apparaat te starten.
5. Plaats de batterij (1) in de montagebus (2).
6. Meng de inhoud van de fles door op de aan/uitknop (5) te drukken. Als u tijdens het gebruik nogmaals op de knop (5) drukt, stopt de werking van het apparaat.
7. De inhoud van de fles kan ook worden gemengd met de Pulse-functieknop (4). Houd de „P”-knop ingedrukt om te beginnen met werken. Wanneer de Pulse-knop (4) wordt losgelaten, stopt het apparaat.

**WAARSCHUWING! De maximale continue werkcyclus van het apparaat is 1 seconden.**

**Schakel na deze tijd het apparaat uit en wacht minstens 1 minuut tot het is afgekoeld.**

## REINIGING EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING! De snijranden van de messen zijn scherp. Letselgevaar! Gebruik ze voorzichtig!**

1. Haal voor het reinigen de batterij (1) uit de montagebus (2).
2. Demonteer voor en na elk gebruik de onderdelen van het apparaat en was ze grondig in warm water met toevoeging afwasmiddel, spoel ze daarna goed af en droog ze af.
3. Controleer de onderdelen regelmatig voordat u ze weer in elkaar zet. Als de messen in de ring van de bodem van de fles (6) vastlopen of moeilijk kunnen draaien, gebruik dan geen blender.
4. Dompel het apparaat nooit onder in water. Het is noodzakelijk om de batterij los te koppelen van het apparaat en de behuizing vervolgens af te wassen met een vochtige doek.
5. Als er verkleuring van plastic elementen komt, na bijv. wortelen raspen, kunt u deze afvegen met een in olie gedrenkte doek.

**LET OP! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**

**WAARSCHUWING! Dompel het apparaat niet onder in water en was het niet met water, omdat dit elektrische schokken kan veroorzaken.**

## SPECIFICATIES

De technische parameters staan op het typeplaatje van het product.



**LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.**

*Deze handleiding is machinaal vertaald.  
Raadpleeg in geval van twijfel de Engelse versie.*

### Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA



Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz wszystkie akcesoria od urządzenia i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciu usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy w dzbanku blendera lub w butelce nie pozostawiłeś przez pomyłkę twardego narzędzia (np. łyżka, łopatką), gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że dzbanek (butelka) jest prawidłowo zamocowany na obudowie blendera.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na butelce blendera.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Nie zdejmuj dzbanka (butelki) blendera podczas pracy urządzenia.
- Podczas miksowania nie wolno wkładać do dzbanka (butelki) żadnych przedmiotów, np. łyżek, szpatulek itp.

- **UWAGA!** Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.
- **UWAGA!** Nie używaj blendera bez poprawnie zamontowanej nakrętki butelki dzbanka!
- **UWAGA!** Przed wylaniem zawartości z dzbanka (butelki), poczekaj, aż nóż zatrzyma się!
- **UWAGA!** Nie przekraczaj dopuszczalnego czasu pracy. Przed kolejnym uruchomieniem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- **UWAGA!** Nie należy napełniać dzbanka (butelki) blendera wrzącymi płynami.
- **UWAGA!** Nie należy uruchamiać blendera z pustym dzbankiem (butelką).

## OPIS URZĄDZENIA

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Wymienny akumulator         | 6. Pierścień podstawy butelki blendera z nożem ze stali nierdzewnej |
| 2. Gniazdo montażu akumulatora | 7. Butelka blendera o pojemności 600ml                              |
| 3. Obudowa blendera            | 8. Nakrętka butelki z uchwytem                                      |
| 4. Przycisk funkcji Puls „P”   | 9. Gniazdo montażu butelki blendera                                 |
| 5. Przycisk włącznik/wyłącznik |   |

**UWAGA!** Zestaw nie obejmuje akumulatora, kabla typu USB-A/USB-C ani bazy dokującej z ładowarką. Aby urządzenie mogło działać, konieczne jest zakupienie dedykowanego akumulatora z kablem ładującym typu USB-A/USB-C (model CAKU-01). Alternatywnie można dokupić stację dokującą z ładowarką (model CAKU-02).

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zdejmij wszystkie zabezpieczające je tekturki i folie.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Umyj dokładnie i osusz elementy, które bezpośrednio stykają się z żywnością (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).
4. Należy naładować akumulator do momentu, aż wszystkie kontrolki stanu ładowania akumulatora będą świecić światłem ciągłym. Po pełnym naładowaniu świeci się 5 kontroltek.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulator można ładować na dwa sposoby:

### Przy użyciu kabla typu USB-A/USB-C podłączonego bezpośrednio do akumulatora:

1. Podłącz końcówkę kabla (USB-A) do źródła zasilania o napięciu 5V  $\overline{\text{---}}$  wyposażonego w wejście USB-A (np. ładowarki do telefonu).
2. Drugą końcówkę kabla (USB-C) podłącz do wejścia USB-C w akumulatorze.
3. Podczas ładowania kontrolki akumulatora będą pulsować. Postęp ładowania będzie sygnalizowany przez zapalanie kolejnych kontrolki, pełne naładowanie zostanie zasygnalizowane przez świecenie wszystkich 5 kontrolki światłem ciągłym.
4. Orientacyjny czas dla tego sposobu ładowania, przy natężeniu prądu równym 2A, wynosi ok. 3 godzin.

### Przy użyciu dedykowanej bazy z ładowarką CAKU-02 (szybkie ładowanie):

1. Podłącz dedykowaną ładowarkę 12,6V  $\overline{\text{---}}$  4A do sieci zasilającej, a następnie do bazy ładowanej.
2. Włóż akumulator do bazy ładowanej. Dzięki wbudowanym magnesom akumulator instaluje się automatycznie podczas przyłożenia akumulatora do bazy ładowanej.
3. Podczas ładowania kontrolki akumulatora będą pulsować. Postęp ładowania będzie sygnalizowany przez zapalanie kolejnych kontrolki, pełne naładowanie zostanie zasygnalizowane przez świecenie wszystkich 5 kontrolki światłem ciągłym.
4. Orientacyjny czas potrzebny do pełnego naładowania akumulatora z wykorzystaniem bazy z ładowarką model CAKU-02 wynosi ok. 30 minut.

**UWAGA! Opcjonalnie do bazy ładowanej można podłączyć końcówkę kabla (USB-C), a drugą końcówkę do źródła zasilania o napięciu 5V  $\overline{\text{---}}$  (np. ładowarka do telefonu). Orientacyjny czas dla tego sposobu ładowania, przy natężeniu prądu równym 2A, wynosi ok. 3 godzin.**

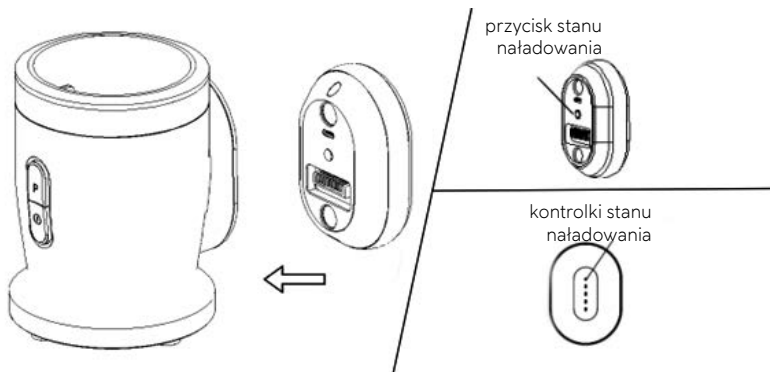
**UWAGA! Czas pracy blendera z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi od 20 minut (przy ciężkich masach) do 50 minut (przy lekkich masach).**

**UWAGA! Po zakończonym ładowaniu należy odłączyć ładowarkę od sieci i przewód ładowarki od akumulatora.**

Kolory kontrolki akumulatora	Kontrolki akumulatora w %	Uwaga
1 biały	mniej niż 20%	-
2 biały	21-40%	-
3 biały	41-60%	-
4 biały	61-80%	-
5 biały	81-100%	-
niebieski	-	wysoka temperatura silnika
czerwony	-	funkcja ochrony akumulatora jest włączona

**Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami z serii bezprzewodowej Go-Free.**

## MONTAŻ AKUMULATORA

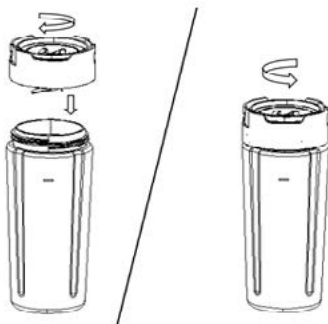


1. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk znajdujący się na wewnętrznej stronie akumulatora.
2. Należy zwrócić uwagę na prawidłową pozycję akumulatora podczas montażu, w przeciwnym razie nie będzie można zainstalować akumulatora w urządzeniu.
3. Akumulator dzięki wbudowanym magnesom instaluje się automatycznie podczas przyłożenia akumulatora do obudowy miksera.
4. W celu demontażu akumulatora z urządzenia wystarczy trzymać jedną ręką blender, a drugą pociągnąć za akumulator.

## MONTAŻ BUTELKI BLENDERA

**UWAGA! Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie. Nóż chwytaj tylko za jego plastikową podstawę.**

1. Odwróć butelkę blendera (7) tak, aby otwór do przykręcenia podstawy znajdował się u góry.
2. Nałóż na otwór pierścienia podstawy butelki (8) nożem skierowanym do wnętrza dzbanka i przykręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zwracając uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.



*W przypadku demontażu pierścienia podstawy butelki (6) należy postępować odwrotnie jak przy montażu.*

## UŻYCIE BLENDERA

**UWAGA! Nie należy napełniać butelki blendera powyżej wartości maksymalnych.**

**UWAGA! Nie należy uruchamiać blendera jeżeli butelka jest pusta.**

**UWAGA! Nie należy zakładać lub zdejmować butelki blendera w czasie pracy urządzenia.**

**UWAGA! Przed demontażem butelki z obudowy blendera (3) należy poczekać do zatrzymania noży!**

1. Ustaw obudowę blendera (3) na suchej, stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) w celu łatwiejszego rozdrobnienia.
3. Składniki umieść w butelce (7), następnie zamknij butelkę pierścieniem (6).
4. Po upewnieniu się, że wszystkie części butelki blendera są prawidłowo zmontowane, umieść butelkę blendera (7) w gnieździe montażu butelki (9), a następnie obróć delikatnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować butelkę i uruchomić urządzenie.
5. Zamontuj akumulator (1) w gnieździe montażu (2).
6. Zmiksuj zawartość butelki naciskając przycisk włącznik/wyłącznik (5). Ponowne naciśnięcie przycisku (5) podczas pracy spowoduje zatrzymanie pracy urządzenia.
7. Zawartość butelki można również zmiksować za pomocą przycisku funkcji Puls (4). Naciśnij i przytrzymaj przycisk „P”, aby rozpocząć pracę. Po zwolnieniu przycisku Puls (4) urządzenie zatrzyma się.

**UWAGA! Maksymalny czas pracy ciągłej urządzenia wynosi 1 minutę. Po tym czasie należy urządzenie wyłączyć i odczekać co najmniej 1 minutę aż ostygnie.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Tnące krawędzie noży są ostre. Istnieje ryzyko obrażeń! Należy posługiwać się nimi z ostrożnością!**

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij akumulator (1) z gniazda montażowego (2).
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy urządzenia i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie opłukać i wysuszyć.
3. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże w pierścieniu podstawy butelki (6) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
4. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Należy odłączyć akumulator od urządzenia, a następnie umyć obudowę wilgotną ściereczką.
5. Jeżeli wystąpią przebarwienia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego po tarciu np. marchewki, można je przetrzeć ściereczką z dodatkiem oleju spożywczego.

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

**UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



**UWAGA!** Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE



Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

- Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat – în acest caz, returnați dispozitivul pentru reparare la un centru de service autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea altor aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare etc.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- Dispozitivul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsite de cunoștințe sau experiență în utilizarea unor astfel de dispozitive, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare a dispozitivelor în condiții de siguranță și să fie informate cu privire la riscurile potențiale, amenințările și înțelegeți riscurile implicate.
- Aparatul nu trebuie folosit de copii. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Copiii nu au voie să efectueze activități de curățenie și întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

- **ATENȚIE! Înainte de curățare și întreținere, deconectați toate accesoriile de la dispozitiv și așteptați până când acesta se răcește complet după utilizare. Nu scufundați aparatul în apă!**
- **ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**
- Înainte de prima utilizare, scoateți toate pungile, autocolantele, benzile și dispozitivele de blocare de transport din dispozitiv și accesoriile acestuia.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că nu ați lăsat accidental o ustensilă tare (de exemplu, lingură, spatulă) în vasul sau sticla blenderului, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea permanentă a dispozitivului sau vătămarea personală.
- Înainte de a începe, asigurați-vă că vasul (sticla) este atașat corect de carcasa blenderului.
- Așteptați până când motorul s-a oprit complet înainte de a demonta.
- Fiți deosebit de atenți când manipulați lamele de tăiere, mai ales când le scoateți și când le spălați.
- Nu depășiți capacitatea maximă indicată pe sticla blenderului.
- Așteptați ca ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le procesa.
- Aparatul trebuie curățat, în special părțile care vin în contact direct cu alimentele, înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost folosit o perioadă lungă de timp – procedura este descrisă în capitolul „CURATARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Țineți mâinile departe de părțile mobile în timp ce dispozitivul funcționează.
- Nu scoateți vasul blenderului (sticla) în timp ce aparatul funcționează.
- În timpul amestecării, nu puneți niciun obiect în ulcior (sticlă), de ex. linguri, spatule etc.
- **ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite, evitați contactul fizic atunci când goliți și curățați dispozitivul - vă puteți răni grav.**
- **ATENȚIE! Nu folosiți blenderul fără capacul sticlei din ulcior montat corespunzător!**

- **ATENȚIE!** Înainte de a turna conținutul din ulcior (sticlă), așteptați până când lama se oprește!
- **ATENȚIE!** Nu depășiți orele de lucru permise. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de a-l folosi din nou.
- **ATENȚIE!** Nu umpleți vasul blenderului (sticla) cu lichide fierbinți.
- **ATENȚIE!** Nu rulați blenderul cu o cană (sticla) goală.

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Baterie înlocuibilă          | 6. Inel de bază pentru sticla blender cu<br>cuțit din oțel inoxidabil |
| 2. Priză de montare a bateriei  | 7. Sticla blender de 600 ml   |
| 3. Carcasa blenderului          | 8. Capac sticla cu maner  |
| 4. Puls butonul de funcție „P”. | 9. Priză de montare a sticlei blenderului                             |
| 5. Buton pornit/oprit           |   |

**ATENȚIE!** Setul nu include baterie, cablu USB-A/USB-C sau stație de încărcare. Pentru ca dispozitivul să funcționeze, este necesar să achiziționați o baterie dedicată cu un cablu de încărcare USB-A/USB-C (model CAKU-01). Alternativ, puteți achiziționa o stație de andocare cu încărcător (model CAKU-02).

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți dispozitivul din cutie și scoateți tot cartonul și folia de protecție.
2. Inspectați dispozitivul pentru deteriorări care ar fi putut avea loc în timpul transportului. Dacă bănuieți că sunt deteriorate, contactați distribuitorul.
3. Spălați și uscați bine părțile care vin în contact direct cu alimentele (vezi secțiunea: CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE)
4. Încărcați bateria până când toate indicatoarele de stare de încărcare a bateriei sunt aprinse. Lumină continuă. Când este complet încărcat, se vor aprinde 5 lumini.

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria poate fi încărcată în două moduri:

**Folosind un cablu USB-A/USB-C conectat direct la baterie:**

1. Conectați capătul cablului (USB-A) la o sursă de alimentare de 5V  $\overline{\text{---}}$  cu o intrare USB-A (de exemplu, încărcător de telefon).
2. Conectați celălalt capăt al cablului (USB-C) la intrarea USB-C a bateriei.
3. Luminile bateriei vor clipi în timpul încărcării. Progresul încărcării va fi indicat de luminile indicatoare ulterioare, încărcarea completă va fi indicată de toate cele 5 lumini indicatoare care sunt fixe.
4. Timpul aproximativ pentru această metodă de încărcare, la o intensitate de curent de 2A, este de aproximativ 3 ore.

**Când utilizați baza de încărcare dedicată CAKU-02 (încărcare rapidă):**

1. Conectați încărcătorul dedicat de 12,6V  $\overline{\text{---}}$ 4A la rețea și apoi la baza de încărcare.
2. Introduceți bateria în baza de încărcare. Datorită magneților încorporați, bateria se instalează automat atunci când așezați bateria pe baza de încărcare.

- Luminile bateriei vor clipi în timpul încărcării. Progresul încărcării va fi indicat de luminile indicatoare ulterioare, încărcarea completă va fi indicată de toate cele 5 lumini indicatoare care sunt fixe.
- Tempul aproximativ necesar pentru a încărca complet bateria folosind baza de încărcare CAKU-02 este de aproximativ 30 de minute.

**ATENȚIE! Opțional, puteți conecta un capăt al cablului (USB-C) la baza de încărcare, iar celălalt capăt la o sursă de alimentare de 5V <sup>---</sup> (de exemplu, încărcătorul de telefon). Tempul aproximativ pentru această metodă de încărcare, la o intensitate de curent de 2A, este de aproximativ 3 ore.**

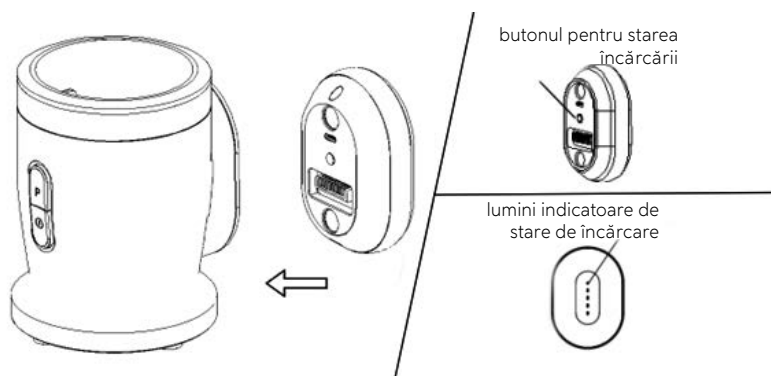
**ATENȚIE! Tempul de funcționare al blenderului cu o baterie complet încărcată este de la 20 de minute (pentru mase grele) până la 50 de minute (pentru mase ușoare).**

**ATENȚIE! Odată ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la rețea și cablul de încărcare de la baterie.**

Culori deschise pentru baterie	Indicatorul bateriei se aprinde în %	ATENȚIE
1 alb	mai puțin de 20%	-
2 albe	21-40%	-
3 albe	41-60%	-
4 albe	61-80%	-
5 alb	81-100%	-
albastru	-	temperatura ridicată a motorului
roșu	-	funcția de protecție a bateriei este activată

**Bateria este compatibilă cu toate dispozitivele din seria wireless GoFree.**

## INSTALARE BATERIE



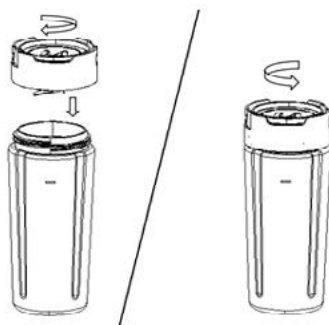
- Pentru a verifica nivelul de încărcare a bateriei, apăsați butonul situat în interiorul bateriei.
- Vă rugăm să acordați atenție poziției corecte a bateriei în timpul instalării, altfel nu veți putea instala bateria în dispozitiv.

3. Datorită magneților încorporați, bateria se instalează automat atunci când așezați bateria pe carcasa mixerului.
4. Pentru a scoate bateria din dispozitiv, pur și simplu țineți blenderul cu o mână și trageți bateria cu cealaltă.

## ANSAMBLU STICLE BLENDER

**ATENȚIE! Cuțitele dispozitivului sunt ascuțite. Manipulați-le cu grijă. Țineți cuțitul doar de baza de plastic.**

1. Întoarceți sticla blenderului (7) astfel încât orificiul pentru înșurubare de pe bază să fie în partea de sus.
2. Așezați inelul de bază al sticlei (8) pe deschidere cu cuțitul îndreptat spre interiorul ulciorului și înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic, asigurându-vă că filetul se potrivește corect.



*La demontarea inelului de bază al sticlei (6), procedați în ordine inversă ca pentru asamblare.*

## FOLOSIND UN BLENDER

**ATENȚIE! Nu umpleți sticla blenderului peste nivelurile maxime.**

**ATENȚIE! Nu porniți blenderul dacă sticla este goală.**

**ATENȚIE! Nu atașați și nu îndepărtați sticla blenderului în timp ce aparatul funcționează.**

**ATENȚIE! Înainte de a scoate sticla din carcasa blenderului (3), așteptați până când paletele se opresc!**

1. Așezați carcasa blenderului (3) pe o suprafață uscată, stabilă, orizontală.
2. Tăiați ingredientele mari ale produsului în bucăți mai mici (1-2 cm) pentru o măcinare mai ușoară.
3. Puneți ingredientele în sticla (7), apoi închideți sticla cu inelul (6).
4. După ce v-ați asigurat că toate piesele sticlei blenderului sunt asamblate corect, puneți sticla blenderului (7) în fanta de asamblare a sticlei (9), apoi rotiți ușor în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca sticla și porniți aparatul.
5. Instalați bateria (1) în fanta de montare (2).
6. Amestecați conținutul sticlei apăsând butonul de pornire/oprire (5). Apăsând din nou butonul (5) în timpul funcționării, dispozitivul va opri.
7. Conținutul sticlei poate fi, de asemenea, amestecat folosind butonul funcției Pulse (4). Apăsăți și mențineți apăsat butonul „P” pentru a începe lucrul. Când eliberați butonul Pulse (4), dispozitivul se va opri.

**ATENȚIE!** Durata maximă de funcționare continuă a dispozitivului este de 1 minut. După acest timp, opriți dispozitivul și așteptați cel puțin 1 minut pentru ca acesta să se răcească.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE!** Muchiile tăietoare ale cuțitelor sunt ascuțite. Există risc de rănire! Vă rugăm să le manipulați cu prudență!

1. Înainte de curățare, scoateți bateria (1) din soclul de montare (2).
2. Înainte și după fiecare utilizare, dezamblați componentele dispozitivului și spălați-le bine în apă caldă cu detergent, apoi clătiți și uscați bine.
3. Inspectați periodic piesele înainte de reasamblare. Dacă lamele din inelul de bază al sticlei (6) sunt blocate sau sunt greu de rotit, nu folosiți blenderul.
4. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă. Deconectați bateria de la dispozitiv și apoi curățați carcasa cu o cârpă umedă.
5. Dacă după răzuire apare decolorarea elementelor din plastic, de exemplu morcovii, aceștia pot fi șters cu o cârpă cu ulei de gătit.

**ATENȚIE!** Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

**ATENȚIE!** Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl spălați cu apă, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare.

## DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.



**ATENȚIE!** MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

*Acest manual a fost tradus automat.*

*În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя перед использованием.

- Не держите прибор мокрыми руками.
- Будьте предельно осторожны, когда рядом с прибором находятся дети.
- Не используйте прибор ни для каких целей, кроме как по назначению.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Не используйте поврежденный прибор – в этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не ставьте прибор рядом с другими электроприборами, горелками, плитами, духовками и т. Д.
- Поместите устройство на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Прибор предназначен только для бытового использования.
- Перед началом работы всегда убедитесь в правильности установки всех компонентов устройства.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, возгоранию или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком знаний или опыта в использовании этого типа прибора, при условии, что они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию прибора, были проинформированы о потенциальных опасностях и понимают связанные с этим риски.
- Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к уборке и техническому обслуживанию.
- Дети не должны играть с прибором.

- В целях безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте в свободном доступе части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Перед началом чистки и технического обслуживания отсоедините все аксессуары от прибора и дайте ему полностью остыть после работы. Не погружайте прибор в воду!**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Не используйте для чистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с устройства и его аксессуаров все сумки, наклейки, ленты и замки для транспортировки.
- Перед началом работы убедитесь, что вы не оставили по ошибке в блендере или бутылке жесткий инструмент (например, ложку, лопатку), так как это может привести к необратимому повреждению прибора или получению травмы.
- Перед началом работы убедитесь, что кувшин (бутылка) правильно закреплен на корпусе блендера.
- Перед разборкой дождитесь, пока мотор полностью остановится.
- Соблюдайте особую осторожность при обращении с режущими лезвиями, особенно при их снятии и мытье.
- Не превышайте максимальную емкость, указанную на бутылке блендера.
- Дайте горячим ингредиентам остыть перед их обработкой.
- Чистка прибора, в частности деталей, которые непосредственно контактируют с пищевыми продуктами, должна проводиться перед первым использованием, сразу после эксплуатации или если прибор не использовался в течение длительного времени – порядок действий описан в главе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Держите руки подальше от движущихся частей во время работы устройства.

- Не снимайте кувшин блендера (бутылку) во время работы прибора.
- При смешивании не кладите в кувшин (бутылку) никаких предметов, например, ложек, лопаток и т.д.
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и чистке прибора – вы можете серьезно травмироваться.**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Не используйте блендер без правильно подобранной крышки от бутылки-кувшина!**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Перед тем, как вылить содержимое из кувшина (бутылки), дождитесь, пока нож остановится!**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Не превышайте допустимое время работы. Дайте прибору остыть, прежде чем снова включить его.**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Не заполняйте банку (бутылку) блендера кипящими жидкостями.**
- **ЗАМЕЧАНИЕ! Не запускайте блендер с пустым кувшином (бутылкой).**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |   |   |
|---|---|
| 1. Сменная батарея                      | 6. Кольцо основания бутылки блендера с ножом из нержавеющей стали |
| 2. Гнездо для крепления аккумулятора    | 7. Бутылка блендера 600 мл  |
| 3. Корпус блендера                      | 8. Крышка от бутылки с ручкой                                     |
| 4. Импульсная функциональная кнопка «Р» | 9. Гнездо для крепления бутылки блендера                          |
| 5. Кнопка включения/выключения          |   |

**ЗАМЕЧАНИЕ! В комплект не входит аккумулятор, кабель USB-A/USB-C или док-станция с зарядным устройством. Для того чтобы устройство работало, необходимо приобрести специальный аккумулятор с кабелем для зарядки USB-A/USB-C (модель САКУ-01). Как вариант, можно купить док-станцию с зарядным устройством (модель САКУ-02).**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из коробки и удалите все древесно-стружечные плиты и фольгу.
2. Осмотрите прибор на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. При подозрении на повреждение обратитесь к своему дилеру.
3. Тщательно вымойте и высушите предметы, которые находятся в непосредственном контакте с пищевыми продуктами (см. раздел: «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).
4. Заряжайте аккумулятор до тех пор, пока не загорятся все индикаторы состояния зарядки аккумулятора Непрерывный свет. При полной зарядке загораются 5 световых индикаторов.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Заряжать аккумулятор можно двумя способами:

**С помощью кабеля Тип подключения USB-A/USB-C непосредственно к аккумулятору:**

1. Подключите конец кабеля (USB-A) к источнику питания 5 В  $\overline{\text{---}}$  оснащен входом USB-A (например, зарядным устройством для телефона).
2. Подключите другой конец кабеля (USB-C) к входу USB-C на аккумуляторе.
3. Индикаторы заряда батареи будут мигать во время зарядки. Прогресс зарядки будет обозначен следующим включением индикаторов, полный заряд будет сигнализирован тем, что все 5 индикаторов загорятся.
4. Примерное время для такого способа зарядки, при силе тока 2А, составляет около 3 часов.

**Использование специальной базы зарядного устройства CAKU-02 (быстрая зарядка):**

1. Подключите специальное зарядное устройство 12,6 В  $\overline{\text{---}}$ 4А к электросети и далее к зарядной базе.
2. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную базу. Благодаря встроенным магнитам аккумулятор устанавливается автоматически при размещении аккумулятора на зарядной базе.
3. Индикаторы заряда батареи будут мигать во время зарядки. Прогресс зарядки будет обозначен следующим включением индикаторов, полный заряд будет сигнализирован тем, что все 5 индикаторов загорятся.
4. Приблизительное время, необходимое для полной зарядки аккумулятора с помощью базы зарядного устройства CAKU-02, составляет около 30 минут.

**ЗАМЕЧАНИЕ! Опционально можно подключить конец кабеля (USB-C) к зарядной базе, а другой конец к источнику питания 5 В  $\overline{\text{---}}$  (например, зарядное устройство для телефона). Примерное время для такого способа зарядки, при силе тока 2А, составляет около 3 часов.**

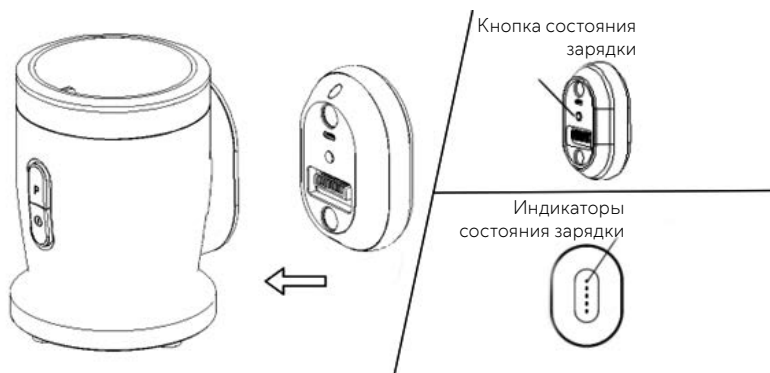
**ЗАМЕЧАНИЕ! Время работы блендера с полностью заряженным аккумулятором составляет от 20 минут (для тяжелых масс) до 50 минут (для легких масс).**

**ЗАМЕЧАНИЕ! После зарядки следует разъединить зарядное устройство от сети и кабель зарядного устройства от аккумулятора.**

Цветовые цвета индикатора батареи	Световые индикаторы батареи в %	Замечание
1 белый	менее 20%	-
2 белые	21-40%	-
3 белый	41-60%	-
4 белый	61-80%	-
5 белый	81-100%	-
синий	-	высокая температура двигателя
красный	-	Функция защиты аккумулятора включена

**Аккумулятор совместим со всеми устройствами беспроводной серии GoFree.**

## МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

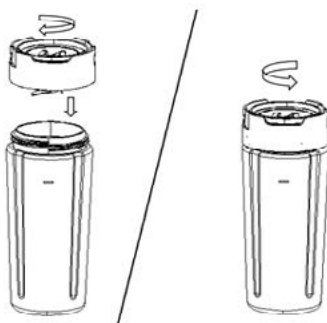


1. Чтобы проверить уровень заряда батареи, нажмите кнопку на внутренней стороне аккумулятора.
2. Обратите внимание на правильное положение аккумуляторной батареи во время установки, в противном случае вы не сможете установить аккумуляторную батарею в блок.
3. Благодаря встроенным магнитам аккумулятор устанавливается автоматически при размещении аккумулятора напротив корпуса смесителя.
4. Чтобы извлечь аккумулятор из устройства, достаточно одной рукой держать блендер, а другой тянуть батарею.

## СБОРКА БУТЫЛОК БЛЕНДЕРА

**ЗАМЕЧАНИЕ! Ножи устройства острые. Обращайтесь с ними осторожно. Хватитесь за нож только за его пластиковое основание.**

1. Переверните бутылку блендера (7) так, чтобы отверстие для прикручивания основания оказалось сверху.
2. Вставьте кольцо основания бутылки (8) в отверстие ножом, обращенным внутрь кувшина, и прикрутите его по часовой стрелке, следя за тем, чтобы резьба прилегала правильно.



*Если вы разбираете нижнее кольцо бутылки (6), действуйте в обратном порядке, как и при сборке.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

**ЗАМЕЧАНИЕ! Не заполняйте бутылку блендера сверх максимальных значений.**

**ЗАМЕЧАНИЕ! Не запускайте блендер, если бутылка пуста.**

**ЗАМЕЧАНИЕ! Не надевайте и не снимайте бутылку блендера во время работы прибора.**

**ЗАМЕЧАНИЕ! Перед тем, как разобрать бутылку из корпуса блендера (3), подождите, пока ножи остановятся!**

1. Поместите корпус блендера (3) на сухую, устойчивую, ровную поверхность.
2. Крупные ингредиенты нарежьте более мелкими кусочками (1-2 см) для более легкого измельчения.
3. Поместите ингредиенты в бутылку (7), затем закройте бутылку кольцом (6).
4. Убедившись, что все части бутылки блендера собраны правильно, поместите бутылку блендера (7) в гнездо для сборки бутылки (9), затем осторожно поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать бутылку и запустить прибор.
5. Установите аккумуляторную батарею (1) в монтажный паз (2).
6. Смешайте содержимое бутылки, нажав кнопку включения/выключения (5). Повторное нажатие кнопки (5) во время работы приведет к остановке работы устройства.
7. Содержимое бутылки также можно смешивать с помощью функциональной кнопки Pulse (4). Нажмите и удерживайте кнопку «P», чтобы начать работу. Когда вы отпускаете кнопку Pulse (4), устройство останавливается.

**ЗАМЕЧАНИЕ! Максимальное время непрерывной работы устройства составляет 1 минуту. По истечении этого времени выключите устройство и подождите, по крайней мере, 1 минута пока не остынет.**

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ЗАМЕЧАНИЕ! Режущие кромки ножей острые. Есть риск получить травму! Необходимо использовать Будьте осторожны с ними!**

1. Перед очисткой извлеките аккумуляторную батарею (1) из монтажного гнезда (2).
2. Перед и после каждого использования разбирайте компоненты устройства и тщательно мойте их в теплой воде с моющим средством, после чего тщательно прополощите и просушите.
3. Периодически осматривайте детали перед повторной сборкой. Если ножи в кольце основания бутылки (6) застревают или вращаются с трудом, не используйте блендер.
4. Никогда не погружайте прибор в воду. Отсоедините аккумулятор от устройства, а затем промойте корпус влажной тряпкой.
5. Если после трения происходит обесцвечивание пластиковых элементов, например, моркови, их можно протереть тряпкой с добавлением растительного масла.

**ЗАМЕЧАНИЕ! Не используйте для чистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**

**ЗАМЕЧАНИЕ! Не погружайте прибор в воду и не мойте его водой, так как это может привести к поражению электрическим током.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.



**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Это руководство было подвергнуто машинному переводу.  
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.*

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY A TIPY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA



Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.

- Zariadenie nadržte vlhkými rukami.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Poškodený spotrebič nepoužívajte - v takom prípade ho dajte opraviť do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Zariadenie nekladte na horúce povrchy.
- Zariadenie nekladte v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

- **POZOR! Pred pristúpením k čisteniu a údržbe, zariadenie vyberte z elektrickej siete a počkajte, až úplne vychladne. Zariadenie neponárajte do vody!**
- **POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- Pred začatím práce vždy skontrolujte, či ste v džbáne alebo fľaši mixéra náhodou nezabudli tvrdý nástroj (napr. naberačku, lopatku), keďže pri spustení mixéra to môže viesť k trvalému poškodeniu zariadenia alebo k úrazu či nehode.
- Pred spustením skontrolujte, či džbán (fľaša) je správne upevnená k plášťu mixéra.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Neprekračujte maximálny objem, ktorý je vyznačený na nádobe mixéra.
- Horúce suroviny môžete spracúvať až vtedy, keď dostatočne vychladnú.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po skončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- Nevyberajte nádobu mixéra (fľašu), keď je prístroj v prevádzke.
- Počas miešania sa do džbánu (fľaše) nesmú vkladať žiadne predmety, napr. lyžice, špachtle atď.
- **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**
- **POZOR! Nepoužívajte mixér bez správne nasadeného uzáveru džbánu!**

- **POZOR! Predtým než vylejete obsah džbánu vždy počkajte, kým sa nože zastavia!**
- **POZOR! Neprekračujte povolený pracovný čas. Pred opätovným spustením spotrebiča ho nechajte vychladnúť.**
- **POZOR! Do nádoby mixéra (fľaše) nenapĺňajte vriace tekutiny.**
- **POZOR! Mixér nespúšťajte s prázdnu nádobou (fľašou).**

## POPIS ZARIADENIA

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Vymeniteľná batéria        | 6. Základný krúžok fľaše mixéra s nožom z nehrdzavejúcej ocele |
| 2. Montážna zásuvka batérie   | 7. Fľaša mixéra s objemom 600 ml                               |
| 3. Základňa mixéra            | 8. Uzáver fľaše s rukoväťou                                    |
| 4. tlačidlo funkcie „PULSE“   | 9. Montážna zásuvka na fľašu mixéra                            |
| 5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia |  |

**POZOR! Súprava neobsahuje batériu, kábel typu USB-A/USB-C ani nabíjací dok. Aby zariadenie fungovalo, je potrebné zakúpiť špeciálnu batériu s nabíjacím káblom typu USB-A/USB-C (model CAKU-01). Prípadne je možné zakúpiť dokovaciu stanicu s nabíjačkou (model CAKU-02).**

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte zo škatule a odstráňte všetky ochranné obaly a fólie.
2. Zariadenie skontrolujte kvôli prípadným poškodeniam, ktoré mohli vzniknúť počas prepravy. V prípade, ak objavíte nejaké poškodenie, obráňte sa na predajcu.
3. Časti, ktoré sú v priamom kontakte s jedlom dôkladne umyte a vysušte. („ČISTENIE A ÚDRŽBA“)
4. Batériu nabíjajte, kým všetky kontrolky stavu nabitia batérie nebudú svietiť nepretržite. Pri plnom nabití svieti 5 kontroliek.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Batériu možno nabíjať dvoma spôsobmi:

**Použitie pripojený kábel typu USB-A/USB-C priamo k batérii:**

1. Pripojte koniec kábla (USB-A) k zdroju napájania 5 V <sup>DC</sup> vybavenému vstupom USB-A (napr. nabíjačka telefónu).
2. Pripojte druhý koniec kábla (USB-C) do vstupu USB-C na batérii.
3. Počas nabíjania budú kontrolky batérie blikať. Priebeh nabíjania signalizujú postupné kontrolky, úplné nabitie signalizuje všetkých 5 kontroliek, ktoré svietia nepretržite.
4. Približný čas tohto spôsobu nabíjania pri prúde 2A je približne 3 hodiny.

**Používanie špeciálnej základne s nabíjačkou CAKU-02 (rýchle nabíjanie):**

1. Pripojte špeciálnu 12,6 V <sup>DC</sup> 4A nabíjačku k elektrickej sieti a potom k nabíjacej základni.
2. Vložte batériu do nabíjacej základne. Vďaka zabudovaným magnetom sa batéria automaticky nasadí po priložení batérie k nabíjacej základni.
3. Počas nabíjania budú kontrolky batérie blikať. Priebeh nabíjania signalizujú postupné kontrolky, úplné nabitie signalizuje všetkých 5 kontroliek, ktoré svietia nepretržite.
4. Približný čas potrebný na úplné nabitie batérie pomocou základne s nabíjačkou model CAKU-02 je približne 30 minút.

**POZOR!** Voliteľne možno koniec kábla (USB-C) pripojiť k nabíjacej základni a druhý koniec k 5 V <sup>+</sup> zdroju napájania (napríklad k nabíjačke telefónu) . Približný čas tohto spôsobu nabíjania pri prúde 2A je približne 3 hodiny.

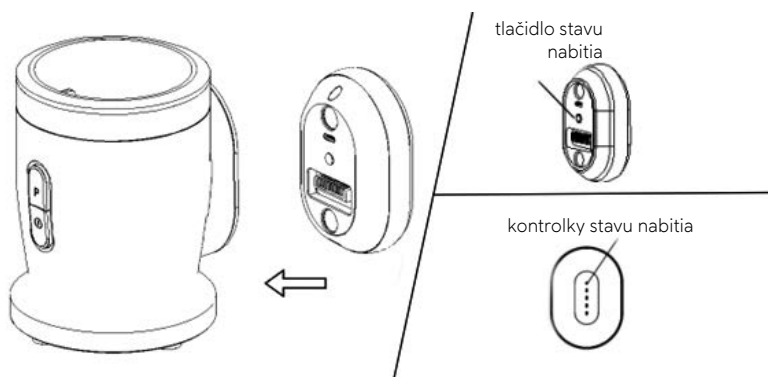
**POZOR!** Prevádzkový čas mixéra s plne nabitou batériou sa pohybuje od 20 minút (pre ťažké váhy) do 50 minút (pre ľahké váhy).

**POZOR!** Po dokončení nabíjania odpojte stránku nabíjačku od elektrickej siete a kábel nabíjačky od batérie.

Farby indikátora batérie	Svetlá batérie v %	POZOR
1 biela	menej ako 20%	-
2 biele	21-40%	-
3 biele	41-60%	-
4 biela	61-80%	-
5 bielych	81-100%	-
modrá	-	vysoká teplota motora
červený	-	je aktivovaná funkcia ochrany batérie

**Batéria je kompatibilná so všetkými zariadeniami z bezdrôtového radu GoFree.**

## INŠTALÁCIA BATÉRIE

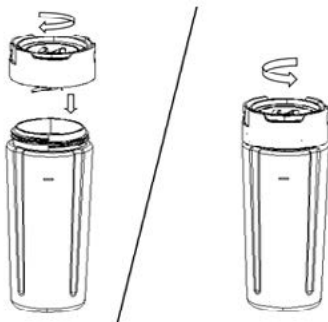


1. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo na vnútornej strane batérie.
2. Uistite sa, že batéria je počas inštalácie v správnej polohe, inak ju nebude možné do zariadenia nainštalovať.
3. Batéria sa vďaka zabudovaným magnetom automaticky nainštaluje po priložení batérie ku krytu mixéra.
4. Ak chcete vybrať batériu z prístroja, jednoducho držte mixér jednou rukou a druhou ťahajte za batériu.

## ZOSTAVA FLAŠE MIXÉRA

**POZOR! Nože zariadenia sú ostré. Manipulujte s nimi opatrne. Nôž držte len za jeho plastovú základňu.**

1. Otočte džbán mixéra (7) tak, aby sa otvor na priskrutkovanie podstavca nachádzal hore.
2. Krúžok podstavce džbánu (8) nasadte na otvor nožom smerom dovnútra džbánu a naskrutkujte ho v smere hodinových ručičiek, pričom sa uistite, že závit správne zapadajú.



*Pri demontáži základného krúžku fľaše (6) postupujte opačne ako pri montáži.*

## POUŽIVANIE MIXÉRA

**POZOR! Nenapíňajte fľašu mixéra nad maximálne hodnoty.**

**POZOR! Ak je fľaša prázdna, mixér nespúšťajte.**

**POZOR! Keď je zariadenie spustené, nezakladajte ani neskladajte džbán mixéra.**

**POZOR! Pred vybratím fľaše z telesa mixéra (3) počkajte, kým sa nože nezastavia!**

1. Plášť mixéra (3) postavte na suchý stabilný vodorovný povrch.
2. Veľké zložky výrobkov nakrájajte na menšie kúsky (1-2 cm), aby sa ľahšie krájali.
3. Prísady vložte do fľaše (7) a potom fľašu uzavrite krúžkom (6).
4. Keď ste sa uistili, že sú všetky časti fľaše mixéra správne zostavené, vložte fľašu mixéra (7) do otvoru na zostavenie fľaše (9) a potom jemným otáčaním v smere hodinových ručičiek fľašu zaistíte a spustíte zariadenie.
5. Namontujte batériu (1) do montážnej zásuvky (2).
6. Obsah fľaše zmiešajte stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (5). Opätovným stlačením tlačidla (5) počas prevádzky sa zariadenie zastaví.
7. Obsah fľaše môžete premiešať aj pomocou tlačidla pulznej funkcie (4). Stlačením a podržaním tlačidla „P“ spustíte prácu. Po uvoľnení tlačidla Puls (4) sa zariadenie zastaví.

**POZOR! Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 1 sekúnd. Po tomto čase zariadenie vypnite a počkajte kým vychladne.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Rezné hrany nožov sú ostré. Existuje riziko úrazu! Je potrebné s nimi manipulovať opatrne!**

1. Pred čistením vyberte batériu (1) z montážnej zásuvky (2).
2. Pred a po každom použití rozmontujte prvky zariadenia a dôkladne ich umyte teplou vodou a čistiacim prostriedkom, a potom dôkladne opláchnite a vysušte.

3. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože v základnom krúžku flaše (6) zaseknú alebo sa ťažko otáčajú, mixér nepoužívajte.
4. Zariadenie nikdy neponárajte do vody. Odpojte batériu od prístroja a potom umyte kryt vlhkou handričkou.
5. Ak sa vyskytnú sfarbenie častí vyrobených z plastu po strúhaní napr. mrkvy, je možné ich pretrieť handričkou s pridaním stolového oleja.

**POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**

**POZOR! Zariadenie neponárajte do vody, neumývajte ho vodou. Hrozí poranenie elektrickým prúdom.**

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.**

*Táto príručka bola strojovo preložená.*

*V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodit ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджені пристрій, у разі пошкодження віднесіть пристрій до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям заборонено проводити прибирання та утримання.
- Дітям не дозволяється грати з пристроєм.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**
- **УВАГА! Перед початком чищення та обслуговування від'єднайте всі аксесуари від агрегату і дочекайтеся повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Перед початком роботи переконайтеся, що ви помилково не залишили твердий інструмент (наприклад, ложку, шпатель) у глечик або пляшці блендера, оскільки це може призвести до постійного пошкодження пристрою або травм.
- Перед початком роботи переконайтеся, що глечик (пляшка) правильно закріплений на корпусі блендера.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну ємність, зазначену на пляшці блендера.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!
- Не виймайте глечик (пляшку) блендера під час роботи приладу.
- При змішуванні не кладіть в глечик (пляшку) будь-які предмети, наприклад ложки, шпателі тощо.

- **УВАГА! Різучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту при спорожненні та чищенні агрегату - ви можете серйозно травмувати себе.**
- **УВАГА! Не використовуйте блендер без правильно встановленої кришки пляшки глечика!**
- **УВАГА! Перш ніж вилити вміст з глечика (пляшки), дочекайтеся, поки ніж зупиниться!**
- **УВАГА! Не перевищуйте допустимий робочий час. Перед кожним вмиканням зачекайте, доки пристрій охолоне.**
- **УВАГА! Не наповнюйте глечик (пляшку) блендера киплячими рідинами.**
- **УВАГА! Не запускайте блендер з порожнього глечика (пляшки).**

### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Змінний акумулятор                | 6. Кільце для основи пляшки блендера з ножем з нержавіючої сталі |
| 2. Розетка для кріплення акумулятора | 7. 600мл пляшка блендера   |
| 3. Корпус блендера                   | 8. Кришка пляшки з ручкою  |
| 4. Функціональна кнопка імпульсу «P» | 9. Розетка для кріплення пляшки блендера                         |
| 5. Кнопка вкл./                      |  |

**УВАГА! У комплект не входить акумулятор, кабель USB-A/USB-C або док-станція із зарядним пристроєм. Щоб пристрій працював, необхідно придбати спеціальний акумулятор з кабелем зарядки USB-A/USB-C (модель САКУ-01). В якості альтернативи можна придбати док-станцію з зарядним пристроєм (модель САКУ-02).**

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки і зніміть весь картон і плівку, що закріплює його.
2. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. У разі підозри на пошкодження зверніться до продавця.
3. Ретельно вимийте та висушіть предмети, які безпосередньо контактують з їжею (див. Розділ: ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ)
4. Заряджайте акумулятор до тих пір, поки постійно не будуть світитися всі індикатори стану заряду акумулятора. При повній зарядці загоряються 5 елементів управління.

## ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Заряджати акумулятор можна двома способами:

**За допомогою кабелю USB-A/USB-C, підключен ого безпосередньо до акумулятора:**

1. Підключіть кінець кабелю (USB-A) до джерела живлення 5 В  $\overline{\text{---}}$ , оснащеного входом USB-A (наприклад, зарядним пристроєм для телефону).
2. Підключіть інший кінець кабелю (USB-C) до входу USB-C на акумуляторі.
3. Під час зарядки лампочки батареї будуть пульсувати. Про хід зарядки буде сигналізовано освітленням наступних елементів управління, повний заряд буде сигналізовано безперервним світлом на всіх 5 елементах управління.
4. Приблизний час для цього способу зарядки при струмі 2А становить приблизно 3 години.

**Використання виділеної бази з зарядним пристроєм САКУ-02 (швидка зарядка):**

1. Підключіть спеціальний зарядний пристрій 12.6V  $\overline{\text{---}}$  4А до електромережі, а потім до зарядної бази.
2. Вставте акумулятор в зарядну базу. Завдяки вбудованим магнітам акумулятор встановлюється автоматично при подачі батареї на зарядну базу.
3. Під час зарядки лампочки батареї будуть пульсувати. Про хід зарядки буде сигналізовано освітленням наступних елементів управління, повний заряд буде сигналізовано безперервним світлом на всіх 5 елементах управління.
4. Приблизний час, необхідний для повної зарядки акумулятора за допомогою бази із зарядним пристроєм моделі САКУ-02, становить приблизно 30 хвилин.

**УВАГА! За бажанням ви можете підключити Один кінець кабелю (USB-C) до зарядної бази, а інший кінець - до джерела живлення 5 В  $\overline{\text{---}}$  (наприклад, зарядний пристрій телефону). Приблизний час для цього способу зарядки при струмі 2А становить приблизно 3 години.**

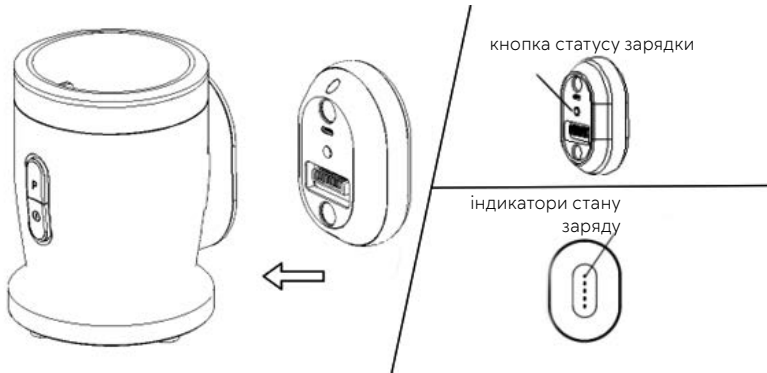
**УВАГА! Час роботи блендера з повністю зарядженим акумулятором становить від 20 хвилин (для важких ваг) до 50 хвилин (для легких мас).**

**ПРИМІТКА! Після завершення зарядки від'єднайте зарядний пристрій від мережі, а шнур зарядного пристрою від акумулятора.**

Кольори управління батареєю	Акумуляторні ліхтарі в%	УВАГА
1 білий	менше 20%	-
2 білі	21-40%	-
3 білий	41-60%	-
4 білий	61-80%	-
5 білий	81-100%	-
Синій	-	висока температура двигуна
червоний	-	функція захисту акумулятора включена

**Акумулятор сумісний з усіма пристроями бездротової серії GoFree.**

## ЗБІРКА БАТАРЕЇ

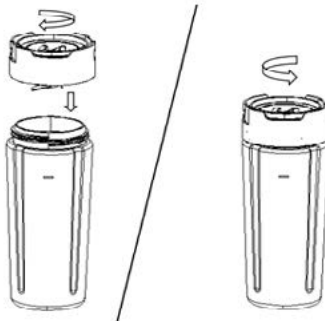


1. Щоб перевірити рівень заряду батареї, натисніть кнопку, розташовану на внутрішній стороні акумулятора.
2. Зверніть увагу на правильне положення акумулятора під час складання, інакше встановити акумулятор в пристрій не вийде.
3. Акумулятор, завдяки вбудованим магнітам, встановлюється автоматично при подачі батареї до корпусу змішувача.
4. Для того щоб вийняти акумулятор з пристрою, досить однією рукою потримати блендер, а іншою витягнути батарею.

## ЗБІРКА ПЛЯШКИ БЛЕНДЕРА

**УВАГА! Ножі приладу гострі. Поводьтеся з ним обережно Візьміть ніж тільки за його пластикову основу.**

1. Переверніть пляшку блендера (7) так, щоб отвір для вкручування основи виявилось вгорі.
2. Прикладіть кільце основи пляшки (8) до отвору ножем, зверненим до внутрішньої сторони глечика, і прикрутіть його за годинниковою стрілкою, звертаючи увагу на правильне прилягання нитки.



Якщо кільце основи пляшки (6) видалено, дійте протилежним способом, як і для складання.

## ЗА ДОПОМОГОЮ БЛЕНДЕРА

**УВАГА! Не заповнюйте пляшку блендера вище максимальних значень.**

**ПРИМІТКА! Не запускайте блендер, якщо пляшка порожня.**

**УВАГА! Не надягайте і не знімайте пляшку блендера під час роботи приладу.**

**УВАГА! Перш ніж вийняти пляшку з корпусу блендера (3), необхідно дочекатися зупинки ножів!**

1. Помістіть корпус блендера (3) на суху стійку горизонтальну поверхню.
2. Наріжте великі інгредієнти продуктів на менші шматочки (1-2 см) для полегшення подрібнення.
3. Помістіть інгредієнти в пляшку (7), потім закрийте пляшку кільцем (6).
4. Переконавшись, що всі частини пляшки блендера зібрані правильно, помістіть пляшку блендера (7) у гніздо для кріплення пляшки (9), а потім обережно поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати пляшку та запустити пристрій.
5. Встановіть акумулятор (1) в монтажну розетку (2).
6. Змішайте вміст пляшки, натиснувши кнопку включення/вимкнення (5). Коли пристрій працює, натискання кнопки живлення зупинить його.
7. Вміст флакона також можна змішувати за допомогою кнопки функції «Імпульс» (4). Натисніть і утримуйте кнопку «Р», щоб почати роботу. Коли кнопка «Імпульс» (4) буде відпущена, пристрій зупиниться.

**УВАГА! Максимальний час безперервної роботи приладу становить 1 хвилину. Після закінчення цього часу вимкніть пристрій і почекайте не менше 1 хвилини, поки воно охолоне.**

## ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА! Ріжучі кромки ножів гострі. Є ризик отримати травму! З ними слід поводитися з обережністю!**

1. Перед очищенням вийміть акумулятор (1) з монтажної розетки (2).
2. До і після кожного використання необхідно розбирати компоненти приладу і ретельно вимити їх в теплій воді з додаванням м'якочого засобу, а потім ретельно промити і висушити.
3. Періодично перевіряйте деталі перед повторною збіркою. Якщо ножі в кільці основи пляшки (6) застрягли або обертаються з труднощами, не використовуйте блендер.
4. Ніколи не занурюйте прилад у воду. Необхідно від'єднати акумулятор від пристрою, а потім випрати корпус вологою ганчіркою.
5. Якщо після натирання відбувається знебарвлення пластикових деталей, наприклад, моркви, їх можна протерти ганчіркою з додаванням олії для приготування їжі.

**УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**

**УВАГА! Не занурюйте прилад у воду та не мийте його водою, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.**

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській таблиці виробу.



**УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.**

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.  
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англійської версії.*

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/  
Date of repair**

**Numer naprawy/  
Number repair**

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/  
Description of activities performed and  
specific parts**

**Pieczętka punktu  
serwisowego/  
Stamp service point**


**Numer seryjny/  
Serial number**



